

VIPER

AS5160 & AS5160T / AS5160TO

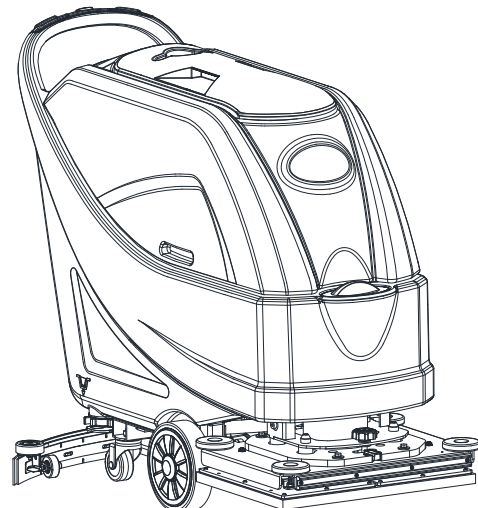
USER MANUAL



AS5160 & AS5160T



AS5160TO



Model: 50000398 / 50000403 /
50000532 / 50000533 / 50000549



Company information:
www.vipercleaning.eu
info-eu@vipercleaning.com

VS12002-EU Rev.06

12th Oct. 2021



EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitátszerklárung
Overensstemmelseserklárung
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklárung
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Declaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlášení o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/ Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produkta / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

AS5160*, AS5160T*

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery
Charging mode: 100-240V 50/60Hz;
Working mode: 24V DC, IP24**

- | | | |
|---|---|---|
| EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards. | BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти. | PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir. |
| CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami. | EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. | PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.. |
| DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht. | HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak | RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive. |
| DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. | HR Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. | RU Ми, Нилфиск овим изјављујем под пуном одговорношћу, да наведеног производ је у складу са следећим директивама и стандардима. |
| ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas | IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme. | SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer. |
| ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja | LT Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartus | SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. |
| FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes. | LV Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem | SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. |
| FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti | NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder | TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı görece, yukarıda belirtilen ürünü aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. |
| NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen | | |

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3 :2013

Authorized signatory: Lars Gjødbsøl, Executive Vice President Global Products & Services

July 13, 2018



UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Product: FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery
Description: Charging mode: 100-240V 50/60Hz; Working mode: 24V DC, IP24
Type: AS5160, AS5160T, AS5160TO

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-72:2012
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091

Penrith, 07-06-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett". The signature is written in a cursive style with a long horizontal stroke at the end.

Stewart Dennett
GM/MD

СЪДЪРЖАНИЕ

ВЪВЕДЕНИЕ	2
ЦЕЛ И СЪДЪРЖАНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО	2
КАК ДА СЕ СЪХРАНЯВА ТОВА РЪКОВОДСТВО.....	2
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	2
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ПОДДРЪЖКА.....	2
ПРОМЕНИ И ПОДОБРЕНИЯ.....	2
ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ.....	2
ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ДАННИ НА УРЕДА.....	2
РАЗОПАКОВАНЕ И ТРАНСПОРТ.....	3
БЕЗОПАСНОСТ	3
ВИДИМИ ОЗНАЧЕНИЯ	3
СИМВОЛИ, КОИТО ПРИСЪСТВАТ В УКАЗАНИЯТА ЗА УПОТРЕБА	3
ОБЩИ НАСОКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
ОПИСАНИЕ НА УРЕДА	6
УСТРОЙСТВО НА УРЕДА	6
КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ	7
ПРОЗОРЕЦ ЗА ИНДИКАЦИЯ НА ЗАРЯДА	8
ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ	8
ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА.....	9
ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	12
ПРОВЕРКА НА АКУМУЛАТОРА/НАСТРОЙКА НА НОВ УРЕД	12
МОНТАЖ НА АКУМУЛАТОРА И ИЗБОР НА НАСТРОЙКА СПРЯМО ВИДА НА АКУМУЛАТОРА (С ТЕЧНОСТ ИЛИ ГЕЛ / AGM)	13
НАСТРОЙКА НА УРЕДА СПРЯМО ВИДА НА АКУМУЛАТОРА (С ТЕЧНОСТ ИЛИ ГЕЛ / AGM).....	14
МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НА НАКРАЙНИКА С ЧЕТКА/ПОДЛОЖКА	15
БАЛАНСИРАНЕ НА ГУМЕНИЯ НАКРАЙНИК	16
ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ПОЧИСТВАНЕ С РАЗТВОР ИЛИ ЧИСТА ВОДА	16
ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА.....	16
РЕГУЛИРАНЕ НА НИВОТО НА ОРБИТАЛНАТА ПРИСТАВКА (САМО ЗА УРЕДИ С ОРБИТАЛЕН НАКРАЙНИК).....	17
ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ПОДОЧИСТАЧКАТА (ПОЧИСТВАНЕ И ПОДСУШАВАНЕ)	17
ИЗТОЧВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРИТЕ	18
СЛЕД УПОТРЕБА НА УРЕДА.....	19
ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПЕРИОД НА СЪХРАНЕНИЕ.....	20
ПЪРВИ ПЕРИОД НА ИЗПОЛЗВАНЕ	20
ПОДДРЪЖКА	20
ТАБЛИЦАТА С ГРАФИКА ЗА ПОДДРЪЖКА.....	20
ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА.....	21
ПОЧИСТВАНЕ НА ЧЕТКАТА/ПОДЛОЖКАТА	22
ПЪЛНЕНЕ НА ФИЛТЪРА ЗА РАЗТВОРА.....	22
ПОЧИСТВАНЕ НА ГУМЕНИЯ НАКРАЙНИК.....	23
ПРОВЕРКА И ПОДМЯНА НА ЧИСТАЧКИТЕ НА ГУМЕНИЯ НАКРАЙНИК	24
РЕШЕТКА НА РЕЗЕРВОАРА И ПРАХОСМУКАЧКАТА С ПОЧИСТВАНЕ НА ПОПЛАВЪКА И ПРОВЕРКА НА ГАРНИТУРАТА НА КАПАКА	25
ПРОВЕРКА НА РАБОТНИТЕ ЧАСОВЕ НА УРЕДА.....	26
ПРОВЕРКА/ПОДМЯНА НА ПРЕДПАЗИТЕЛИ.....	26
АКСЕСОАРИ/ПРИСТАВКИ.....	27
ИДЕНТИФИЦИРАНЕ НА ПРОБЛЕМИ	27
БРАКУВАНЕ	27

ВЪВЕДЕНИЕ**ВНИМАНИЕ!**

Част от общата и детайлна информация за уреда не е включена в настоящото ръководство. Моля прочетете Инструкциите за употреба, която се предоставя на CD-ROM устройство и може да бъде отворена с Adobe® Reader®.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Числата в скобите се отнасят за елементите, посочени в раздел Описание на уреда.

ЦЕЛ И СЪДЪРЖАНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО

Целта на това Ръководство за бърз старт е да предостави на оператора всички основни сведения за правилната експлоатация на уреда. За информация относно технически характеристики, експлоатация, покой и поддръжка, както и резервни части и безопасни условия на труд и т.н., моля прочетете Инструкциите за употреба, предоставени на CD-ROM.

Преди да извършват каквито и да е дейности по уреда, както операторите, така и квалифицираният персонал трябва да прочетат Инструкциите за употреба. Свържете се с нашата компания в случай на съмнение относно тълкуването на инструкциите или за всяка допълнителна информация.

КАК ДА СЕ СЪХРАНЯВА ТОВА РЪКОВОДСТВО

Ръководството трябва да се държи в близост до уреда, в подходяща опаковка далеч от течности и други вещества, които могат да го повредят.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларация за съответствие се предоставя заедно с устройството и удостоверява, че уредът в съответствие с действащото законодателство.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Копията от оригинала на декларацията за съответствие се предоставят заедно с документация на уреда.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ПОДДРЪЖКА

Всички процедури, необходими за работата, поддръжката и ремонта, трябва да се извършват от квалифициран персонал или в оторизираните сервиси. Да се използват само оригинални резервни части и аксесоари.

В случай на необходимост от ремонт или поръчка на резервни части или аксесоари, моля свържете се с нас.

ПРОМЕНИ И ПОДОБРЕНИЯ

Фирмата ни непрекъснато подобрява и обновява своите продукти. Ето защо запазваме правото си да променяме и подобряваме уредите, без да съобщаваме за това предварително.

ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Подочистачката е предназначена за търговски и промишлени нужди. Подходяща е за почистване на гладки и твърди подови настилки, като се използва от квалифицирани оператори в безопасна среда. Подочистачката не бива да се ползва на открито, върху килими или относително груби настилки.

ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ДАННИ НА УРЕДА

Моделът и серийния номер на уреда са отбелязани на етикета със серийния номер.

Тази информация е важна. Използвайте следната таблица, за да запишете идентификационните данни на уреда, те ще са Ви необходими при поръчка на резервни части.

МОДЕЛ НА УРЕДА.....
СЕРИЕН НОМЕР НА УРЕДА.

РАЗОПАКОВАНЕ И ТРАНСПОРТ

При доставката, уверете се, че опаковката и самият уред са здрави и непокътнати. Ако установите някакви щети, веднага информирайте транспортната фирма и преди да приемете доставката, възползвайте се от правото си на обезщетение.

При разопаковане на уреда, следвайте стриктно инструкциите на опаковката.

Проверете дали следните части да налични в опаковката.

1. Техническа документация включително Ръководство за бърз старт, диск с указанията за употреба у ръководство за вграденото зарядно устройство, ако е включено в оборудването за модела.
2. Кабел за зарядното устройство, ако е включено в оборудването за модела.
3. Два предпазителя, предпазителя на нисковолтовата верига (5A) и Предпазителя за освобождаване на четката (20A).

БЕЗОПАСНОСТ

Следните символи предупреждават за потенциално опасни ситуации. Прочетете тази информация внимателно и да вземете всички необходими предпазни мерки, за защита на хората и имуществото.

ВИДИМИ ОЗНАЧЕНИЯ



ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно всички инструкции, преди да извървите каквато и да е дейност върху уреда.



ВНИМАНИЕ!

Не мийте уреда с директна струя или вода под налягане.



ВНИМАНИЕ!

Не използвайте уреда под наклон, чийто градус надвишава посочения в спецификациите.

СИМВОЛИ, КОИТО ПРИСЪСТВАТ В УКАЗАНИЯТА ЗА УПОТРЕБА



ОПАСНО!

Отнася се за опасна ситуация, която може да причини смъртта на оператора.



ВНИМАНИЕ!

Показва потенциален риск от наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Предупреждава за повишено внимание или забележка, свързана с важни или полезни функции.

Обърнете внимание на абзаците, маркирани с този символ.



ЗАБЕЛЕЖКА

Съдържа специална информация, свързана с важни или полезни функции.



СЪВЕТ

Това показва необходимостта да проверите Ръководството с указания за употреба, преди да изпълните някоя процедура.

ОБЩИ НАСОКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Специфични предупреждения и предпазни мерки относно риска от евентуални наранявания за хората и щети за уреда, както е указано по-долу.

**ОПАСНО!**

- Този уред трябва да се използва само от обучени и упълномощени служители, съгласно напътствията в това ръководство.
- Преди провеждането на каквато и да е процедура, почистване, поддръжка, ремонт или замяна, прочетете внимателно всички инструкции, уверете се, че уредът е изключен и извадете конектора на акумулатора.
- Не работете с уреда в близост до токсични, опасни, лесно възпламеними и/или взривоопасни прахове, течности или пари. Уредът не е подходящ за събиране на опасен прах.
- Не носете бижута, когато работите в близост до електрически компоненти.
- Не работете под уреда, когато е повдигнат, освен ако не се уверите, че е добре обезопасен.
- При използване на оловни акумулатори (WET), имайте предвид, че при нормалната си употреба те могат да излъчват запалими газове. Ето защо трябва да съхраняват далеч от искри, пламъци, димящи и облъчващи вещества, осветителни тела и горящи материали.
- По време на зареждането си оловните акумулатори (WET) излъчват водороден газ, който може да причини експлозия. За зареждането осигурете проветриво пространство, далеч от открит огън.

**ВНИМАНИЕ!**

- Този уред е предназначен за **ПРОМИШЛЕНА УПОТРЕБА**, например в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и фирми за отдаване под наем.
- Уредите, оставени без надзор, трябва да бъдат защитени срещу непреднамерено движение.
- За да се предотврати неразрешено използване на уреда, източникът на захранване трябва да бъде изключен или блокиран, например чрез изваждане на ключа на главния прекъсвач или на ключа за запалване.
- Проверявайте уреда внимателно преди всяка употреба. Преди да използвате уреда, уверете се, че всички компоненти са били сглобени добре. В противен случай може да се стигне до наранявания или материални щети.
- Преди да използвате зарядното устройство, уверете се, че стойностите на честота и напрежение, посочени на етикета със серийния номер на уреда, съвпадат с характеристиките на електрическата мрежа.
- Никога не местете уреда, като дърпате кабела на зарядното устройство. Не прещипвайте кабела при затваряне на врати и не го огъвайте покрай остри ъгли и ръбове. Не настъпвайте кабела на зарядното устройство със самия уред. Пазете кабела на зарядното устройство далеч от горещи повърхности.
Не зареждайте батериите, ако кабелът или конекторът на зарядното устройство са повредени.
- За да намалите риска от пожар, токов удар или нараняване, се уверете, че уредът е изключена, преди да го оставите без надзор.
- Използвайте и съхранявайте устройството на закрито, в сухи помещения, употребата на открито не е разрешена.
- Както температурата за съхранение, така и работната температура трябва да бъде между 0 °C и 40 °C, при влажност на въздуха между 30% - 95%.
- Не използвайте уреда по повърхности под наклон, чийто градус надвишава допустимия по спецификации.
- При използване и работа с почистващи препарати за подови настилки, следвайте инструкциите на етикетите на бутилките и носете подходящи ръкавици и защитно облекло.

- Използвайте предоставените с уреда или посочените в указанията четки и подложки. Употребата на други четки или подложки може да намали безопасността.
- При поява на дефект, моля уверете се, че причината не е в липсата на поддръжка. Ако е необходимо, поискайте съдействие от упълномощени лица или оторизирани сервизни центрове.
- Вземете всички необходими мерки, за да предотвратите зацепването на коса, обеци или широки дрехи в подвижните части на уреда.
- Не използвайте уреда в особено запрашени помещения.
Не мийте уреда с директна струя вода под налягане или корозивни вещества.
- Избягвайте ударите в рафтове и скелета, тъй като съществува риск от падащи предмети.
- Не се облягайте съдове с течности по уреда, използвайте поставката за чаши.
- За да избегнете повреди по настилката, не оставяйте четката / подложката да работи, докато уредът е в покой.
- В случай на пожар използвайте сух прахов пожарогасител. Не използвайте течни пожарогасители
- Не сваляйте и не променяйте стикерите на уреда.
- Не променяйте защитните приспособления на уреда и следвайте стриктно инструкциите за обща поддръжка.
- Бъдете внимателни по време на транспортиране на уреда, когато температурата е под нулата. Водата в резервоара за мръсна вода и в маркучите може да замръзне, което би причинило сериозни повреди на уреда.
- Ако е необходима подмяна на части, поръчвайте **ОРИГИНАЛНИ** резервни части от упълномощени дистрибутори или представители.
- Върнете уреда на обслужващия център, ако не работи както обикновено, или при едно от следните обстоятелства: повреда, оставяне на открито, падане във вода.
- За да гарантирате безопасната и правилна работа на уреда, осигурете извършването на планово техническо обслужване от упълномощен персонал или Сервизен център в съответствие с програмите за поддръжка в съответните раздели на ръководството.
- Уредът трябва да бъде бракуван правилно поради наличието на отровни и опасни вещества, като те трябва да бъдат изхвърлени в специални депа според съответните закони и актове (виж раздел Бракуване на уреда).
- Този уред не може да бъде използван за други цели освен като почистващо средство.
- Винаги поддържайте отворите чисти - без прах, косми и всякакви чужди тела, които биха могли да намалят притока на въздух. Не използвайте уреда, ако отворите са запушени.
- Използвайте уреда само когато е осигурено подходящо осветление
- Уредът не е предназначен за ползване от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания (включително деца).
- Специално внимание е необходимо, когато се използва в близост до деца.
- Децата трябва бъдат наблюдавани, за да не си играят с уреда.
- По време на използване на уреда, внимавайте да не причините щети или наранявания.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

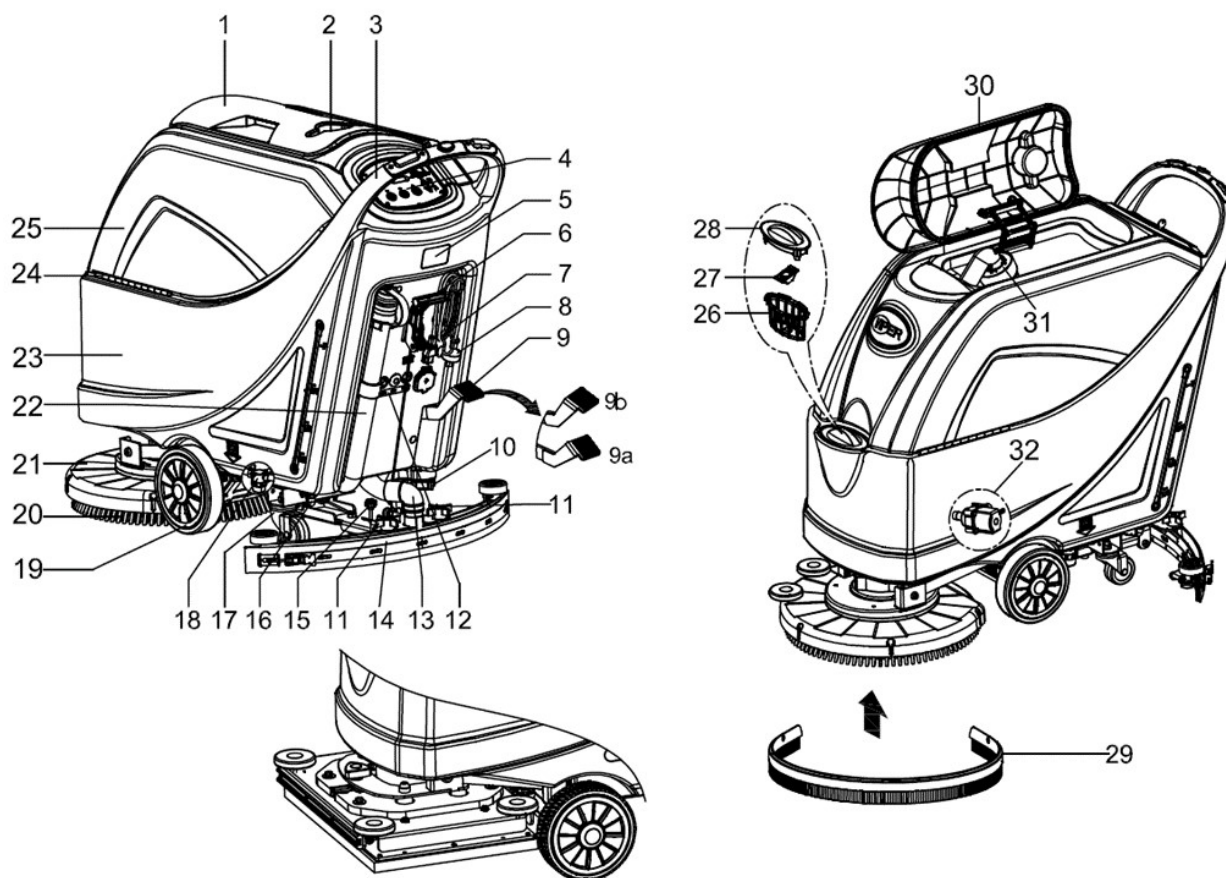
УСТРОЙСТВО НА УРЕДА (както е показано на Фигура 1)

1. Капак на резервоара за мръсна вода
2. Контейнер за прах
3. Лост за управление
4. Контролен панел
5. Табела със серийния номер/технически параметри
6. Лост за повдигане/сваляне на гумения накрайник
7. Държач на хранващия кабел
8. Хранващ кабел
9. Педал за повдигане/сваляне на платформата (само за уреди с диск)
 - а) Положение на педала при вдигната платформа
 - б) Положение на педала при свалена платформа
10. Тапа на изпускателния отвор
11. Бутони на гумения накрайник
12. Етикет за нулиране
13. Гумен смукателен маркуч
14. Гумен накрайник
15. Лост за балансиране на гумения накрайник
16. Конектор РА
17. Задни управляеми колела
18. Филтър на разтвора
19. Предни колела на фиксирана ос (А).
Задвижващи колела (В)
20. Накрайник с четка/почистваща подложка
21. Платформа с четка/почистваща подложка
22. Маркуч за източване на резервоара за мръсна вода
23. Резервоар за почистващия разтвор
24. Панта
25. Резервоар за мръсна вода
26. Метален филтър
27. Държач на маркуча за пълнене
28. Вход за чиста вода
29. Лента за защита от пръски 510mm
30. Гарнитура на капака на резервоара
31. Филтър с поплавок
32. Електромагнитен клапан

(*): Опционално

(А): Само за уреди без тягово задвижване

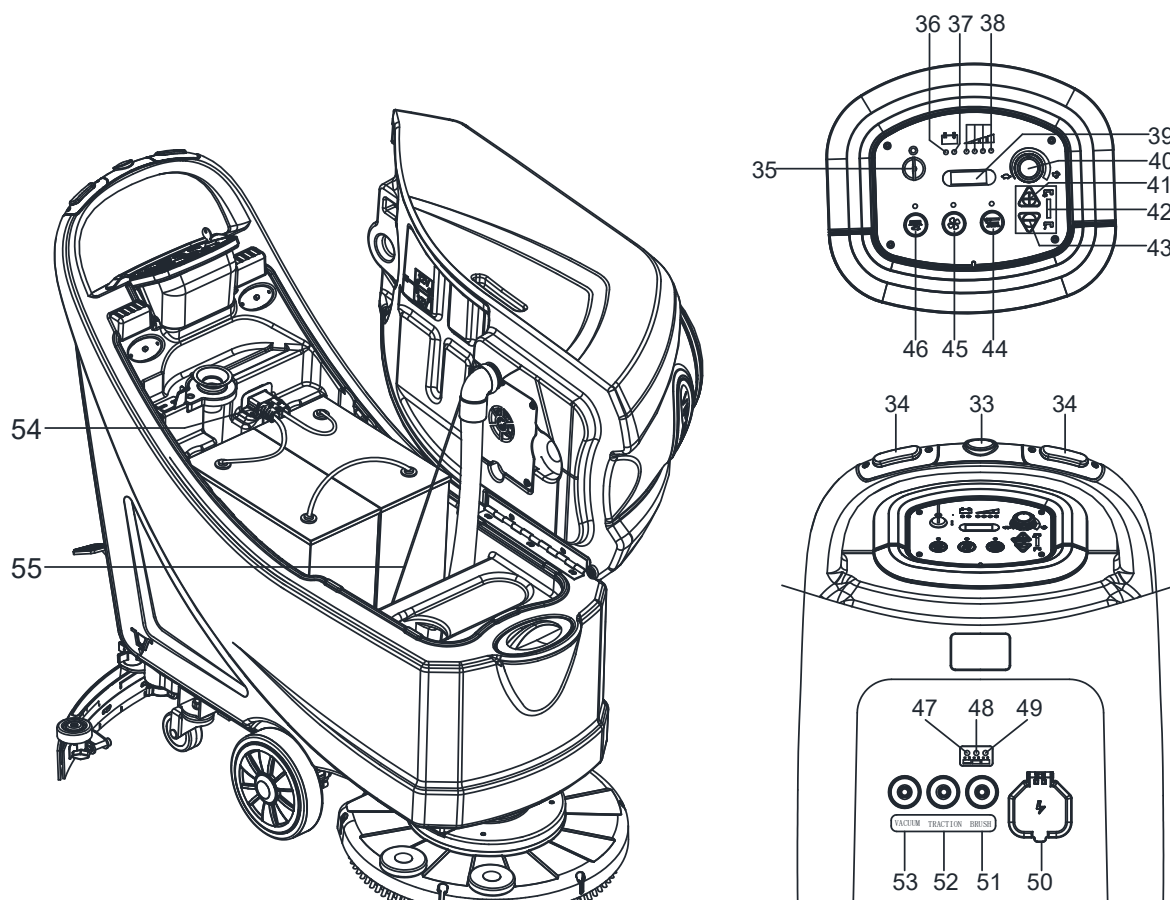
(В): Само за уреди с тягово задвижване



Фигура 1

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ (както е показано на Фигура 2)

- | | |
|---|---|
| 33. Превключвател на посоката (B) | 49. LED индикатор за зареждане - зелен |
| 34. Предпазител | 50. Защитен капак на жака за зареждане |
| 35. Ключ за запалване (0 - I) | 51. Защита от претоварване на четката |
| 36. Предупредителна светлина за разреден акумулатор (червена) | 52. Защита от претоварване на тяговото задвижване (B) |
| 37. Предупредителна светлина за полуразреден акумулатор (жълта) | 53. Защита от претоварване на прахосмукачката |
| 38. Предупредителна светлина за зареден акумулатор (зелена) | 54. Конектор на акумулатора (червен) |
| 39. Хронометър | 55. Обезопасен кабел на резервоара |
| 40. Регулатор на скоростта (B) | |
| 41. Ключ за увеличаване на количеството разтвор | (*): Опционално |
| 42. Индикатор за количеството разтвор | (A): Само за уреди без тягово задвижване |
| 43. Ключ за намаляване на количеството разтвор | (B): Само за уреди с тягово задвижване |
| 44. Ключ за освобождаване на накрайника с четката/почистващата подложка (само за уреди с диск) | |
| Бутон за допълнително налягане (само за орбитални уреди) | |
| 45. Ключ за прахосмукачката | |
| 46. Ключ за накрайника с четката/почистващата подложка и прахосмукачката (само за уреди с диск) | |
| Подложка, която се движи нагоре/надолу, и ключ за накрайника с четката/почистващата подложка и прахосмукачката (само за орбитална машина) | |
| 47. LED индикатор за зареждане - червен | |
| 48. LED индикатор за зареждане - жълт | |

**Фигура 2**

ПРОЗОРЕЦ ЗА ИНДИКАЦИЯ НА ЗАРЯДА (както е указано на Фигура 2)

1. При нормални условия в началото на зареждането, червеният LED индикатор (47) на зарядното устройство свети. Това е първата фаза от зареждането.
2. След известно време на зареждане, червеният светодиод (47) изгасва и се включва жълтият светодиод (48), това е вторият етап на зареждане.
3. След като зареждането приключи, жълтият LED индикатор (48) изгасва и светва зеленият (49), което означава, че акумулаторът е напълно зареден.

ЗАБЕЛЕЖКА

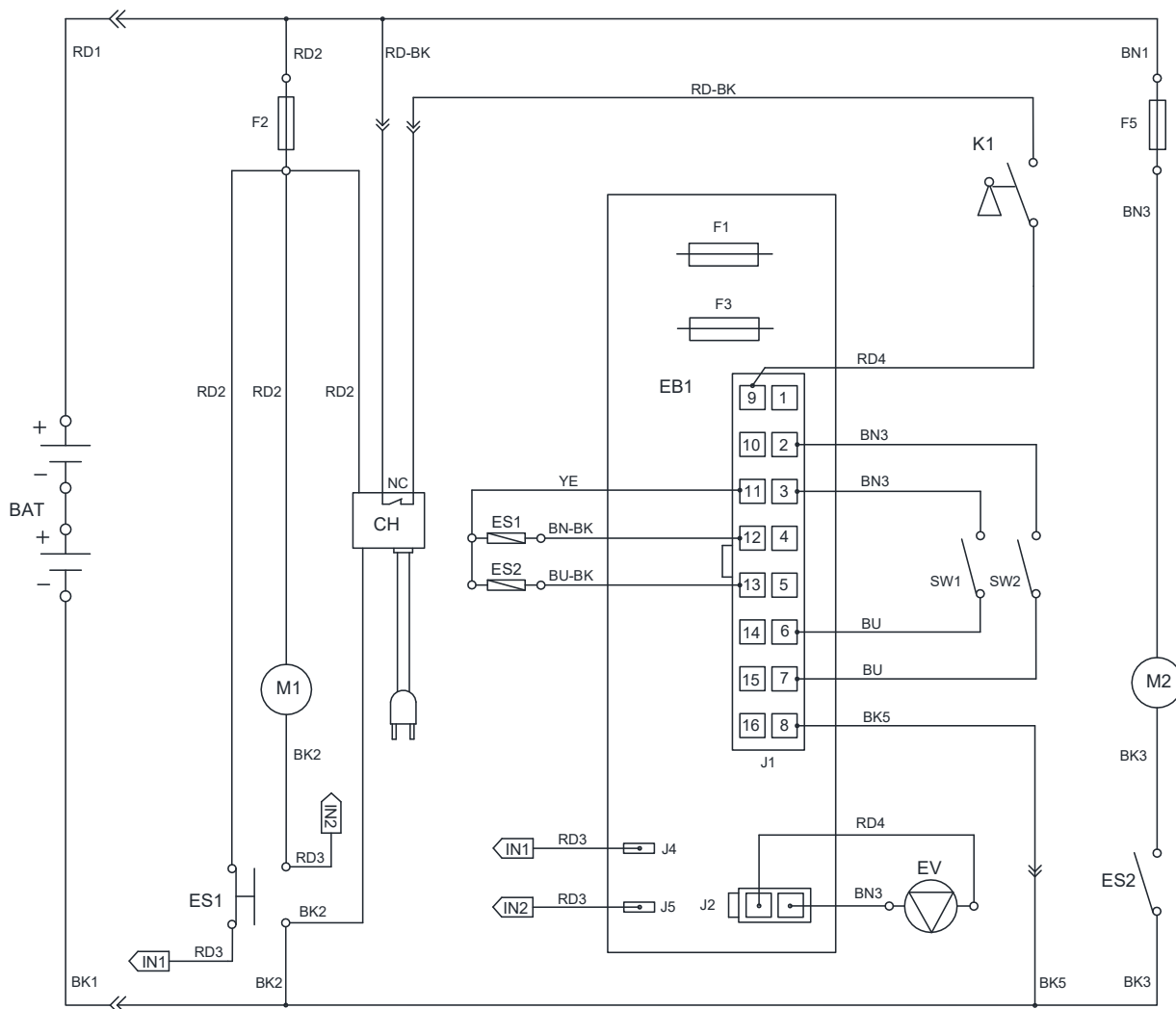
Когато по време на зареждане, жълтият светодиод (48) продължава да свети, причина за това могат да бъдат: Акумулаторът и зарядното устройство не съвпадат, акумулаторът не е свързан правилно или има късо съединение на изхода.

Мигането на червения светодиод може да означава вътрешно късо съединение.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Вид параметър	Единици	Модел		
		AS5160	AS1560T	AS5160TO
Размери на опаковката (L X W X H)	mm	1370 x 600 x 1220		
Височина на уреда	mm	1000		
Дължина на уреда	mm	1310		
Широчина на уреда (без гумения накрайник)	mm	550		
Маса на машината с празни резервоари (без акумулаторите)	Kg	85	93	120
Максимално общо тегло (GVW)	Kg	214.8	222.8	240
Нетно тегло	Kg	115	123	150
Вместимост на резервоара за почистващ разтвор	Л	61		
Вместимост на резервоара за мръсна вода	Л	61		
Мощност на прахосмукачката	Ватове	350		
Дебит на прахосмукачката	mm H ₂ O	1200		
Изкачване (Максимално)	%	2%		
Диаметър на предните колела	mm	200		
Диаметър на задните колела	mm	76		
Ниво на шум	dB(A)	69 +/- 3		
Максимално вливане на почистващ разтвор според настройката	Л/минута	0.7/1.2/1.7/2.2		0.4/0.8/1.4/2.2
Работна повърхност	mm	510		
Широчина на гумения накрайник	mm	790		
Диаметър на четката/подложката	mm	510		510 x 360
Мощност на мотора на четката	Ватове	450		750
Скорост на четката	RPM	150		2200
Налягане на четката/подложката (Максимално)	Kg	27	23	40 - 50
Мощност на задвижващия мотор	Ватове	N/A	150	250
Работна скорост	Km/h	N/A	0 - 4.0	0 - 3.2
Скорост напред	Km/h	N/A	0 - 4.0	
Скорост назад	Km/h	N/A	0 - 2.0	
Ниво на напрежение на ръкохватката (макс.)	m/S ²	2.5		
Напрежение	V DC	24 V DC		
Акумулатори	Ah	12V 100—115Ah		
Вградено арядно за акумулатора	V/A	24 V/10 A		24 V/13 A
Размери на отделението за акумулатора (L x W x H)	mm	350 X 350 X 300		

ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА (САМО ЗА УРЕДИ С ДИСК БЕЗ ТЯГОВО ЗАДВИЖВАНЕ)



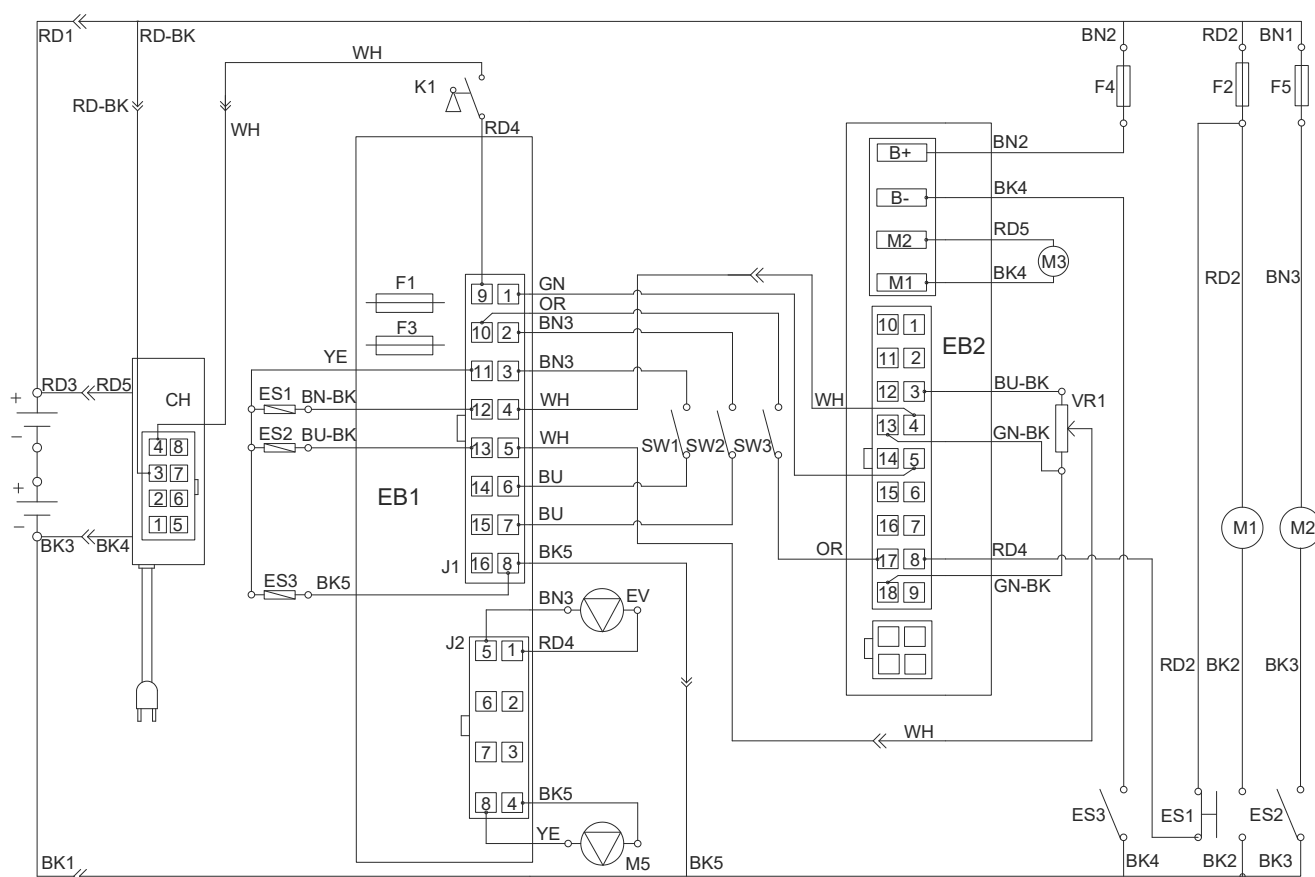
КОМПОНЕНТИ

BAT	АКУМУЛАТОРИ 24V
CH	ЗАДРЯДНО ЗА АКУМУЛАТОРИТЕ
EB1	КОНТРОЛНО ТАБЛО
ES1	ЕЛЕКТРОМАГНИТЕН КЛЮЧ 24V(МОТОР НА ЧЕТКАТА)
ES2	РЕЛЕ 24V(МОТОР НА ПРАХОСМУКАЧКАТА)
F1	ПРЕДПАЗИТЕЛ НА НИСКОВОЛТОВА ВЕРИГА
F2	ПРЕКЪСВАЧ (МОТОР НА ЧЕТКАТА)
F3	ПРЕДПАЗИТЕЛ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ НА ЧЕТКАТА
F5	ПРЕКЪСВАЧ (МОТОР НА ПРАХОСМУКАЧКАТА)
K1	ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЕН КЛЮЧ
M1	МОТОР НА ЧЕТКАТА
M2	МОТОР НА ПРАХОСМУКАЧКАТА
EV	ЕЛЕКТРОМАГНИТЕН КЛАПАН
SW1	ПРЕДПАЗИТЕЛ (ЧЕТКА)
SW2	ПРЕДПАЗИТЕЛ (ЧЕТКА)

ГАБАРИТ

RD1	ЧЕРВЕН/6AWG
RD2	ЧЕРВЕН/10AWG
RD4	ЧЕРВЕН/20AWG
BK1	ЧЕРЕН/6AWG
BK2	ЧЕРЕН/10AWG
BK3	ЧЕРЕН/12AWG
BK5	ЧЕРЕН/20AWG
BK6	ЧЕРЕН/16AWG
RD-BK	ЧЕРВЕН-ЧЕРЕН/20AWG
BN1	КАФЯВ/12AWG
BN3	КАФЯВ/20AWG
BN-BK	КАФЯВ-ЧЕРЕН/20AWG
BU	СИН/20AWG
BU-BK	СИН-ЧЕРЕН/20AWG
YE	ЖЪЛТ/20AWG
WH	БЯЛ/20AWG

ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА (САМО ЗА УРЕДИ С ОРБИТАЛЕН НАКРАЙНИК)



КОМПОНЕНТИ

БАТ	АКУМУЛАТОРИ 24V
СН	ЗАДРЯДНО ЗА АКУМУЛАТОРИТЕ
ЕВ1	КОНТРОЛНО ТАБЛО
ЕВ2	ЕЛЕКТРИЧЕСКО ТАБЛО (ТЕГЛИТЕЛНА СИСТЕМА)
ЕS1	ЕЛЕКТРОМАГНИТЕН КЛЮЧ 24V(МОТОР НА ЧЕТКАТА)
ЕS2	РЕЛЕ 24V(МОТОР НА ПРАХОСМУКАЧКАТА)
ЕS3	РЕЛЕ 24V (ТЕГЛИТЕЛНА СИСТЕМА)
F1	ПРЕДПАЗИТЕЛ НА НИСКОВОЛТОВА ВЕРИГА
F2	ПРЕКЪСВАЧ (МОТОР НА ЧЕТКАТА)
F3	ПРЕДПАЗИТЕЛ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ НА ЧЕТКАТА
F4	ПРЕКЪСВАЧ (ТЕГЛИТЕЛНА СИСТЕМА)
F5	ПРЕКЪСВАЧ (МОТОР НА ПРАХОСМУКАЧКАТА)
К1	ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЕН КЛЮЧ
М1	МОТОР НА ЧЕТКАТА
М2	МОТОР НА ПРАХОСМУКАЧКАТА
М3	ЗАДВИЖВАЩ МОТОР
ЕV	ЕЛЕКТРОМАГНИТЕН КЛАПАН
М5	МОТОР ЗА ПОВДИГАНЕ НА ЧЕТКАТА
SW1	ПРЕДПАЗИТЕЛ (ЧЕТКА/ТЯГОВО ЗАДВИЖВАНЕ)
SW2	ПРЕДПАЗИТЕЛ (ЧЕТКА/ТЯГОВО ЗАДВИЖВАНЕ)
SW3	ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА ПОСОКАТА
VR1	ПОТЕНЦИОМЕТЪР ЗА СКОРОСТ

ГАБАРИТ

RD1	ЧЕРВЕН/6AWG
RD2	ЧЕРВЕН/10AWG
RD3	ЧЕРВЕН/12AWG
RD4	ЧЕРВЕН/20AWG
RD5	ЧЕРВЕН/14AWG
БК1	ЧЕРЕН/6AWG
БК2	ЧЕРЕН/10AWG
БК3	ЧЕРЕН/12AWG
БК4	ЧЕРЕН/14AWG
БК5	ЧЕРЕН/20AWG
БК6	ЧЕРЕН/16AWG
RD-БК	ЧЕРВЕН-ЧЕРЕН/20AWG
GN-БК	ЗЕЛЕН-ЧЕРЕН/20AWG
BN1	КАФЯВ/12AWG
BN2	КАФЯВ/14AWG
BN3	КАФЯВ/20AWG
BN-БК	КАФЯВ-ЧЕРЕН/20AWG
BU	СИН/20AWG
BU-БК	СИН-ЧЕРЕН/20AWG
OR	ОРАНЖЕВ/20AWG
WH	БЯЛ/20AWG

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

**ВНИМАНИЕ!**

На няколко места върху уреда има табели, указващи:

- ОПАСНОСТ!
- ВНИМАНИЕ!
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
- ИНФОРМАЦИЯ

Докато четете настоящото упътване, операторът трябва да обърне специално внимание на обозначенията върху тези табели. В никакъв случай не покривайте табелите и ги подменете веднага, в случай че са повредени.

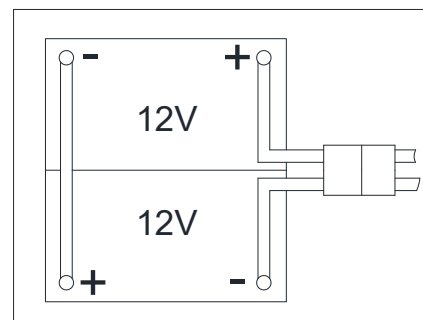
ПРОВЕРКА НА АКУМУЛАТОРА/НАСТРОЙКА НА НОВ УРЕД

**ВНИМАНИЕ!**

Електрическите компоненти на уреда могат да бъдат сериозно повредени, ако акумулаторите са или монтирани или свързани. Акумулаторите трябва да бъдат монтирани единствено от квалифициран за целта персонал. Настройте електронното табло и вграденото зарядно устройство спрямо вида на акумулатора (с ТЕЧНОСТ или с ГЕЛ/AGM). Преди да инсталирате акумулаторите, проверете дали не са повредени. Откачете конектора на акумулатора и щепсела на зарядното устройство. С акумулаторите трябва да се борави изключително внимателно. Поставете върху клемите на акумулатора защитните капачки, които се предоставят заедно с уреда.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Уредът изисква два акумулатора, свързани в съответствие със схемата (Фигура 3).



Фигура 3

Уредът се предоставя в един от следните варианти

А) Акумулаторите (с ТЕЧНОСТ или с ГЕЛ/AGM) са вече монтирани и заредени




1. Проверете дали акумулаторите са включени към уреда посредством конектора (54).
2. Сложете ключа за запалване (35) и го завъртете в положение "I". Ако светне зелената предупредителна светлина (38), това означава, че акумулаторите са напълно заредени. Ако светне жълтата (37) или червената предупредителна светлина (36), акумулаторите трябва да се зарядят (вижте стъпките в раздел Поддръжка).

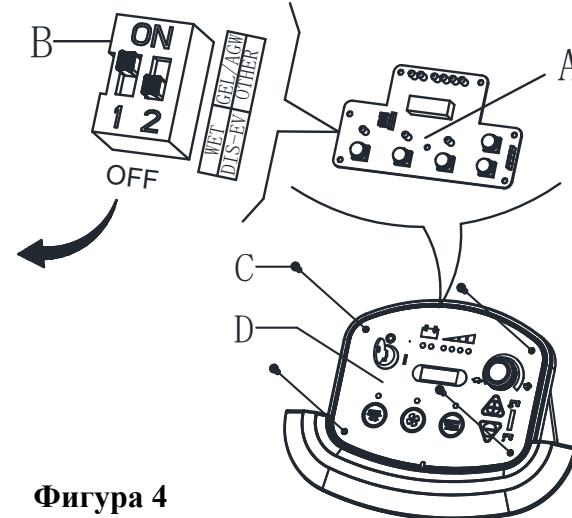
В) Без акумулатори

1. Купете подходящи акумулатори (вижте раздел Технически характеристики).
2. За монтажа на акумулаторите се обърнете към оторизиран търговец.
3. Настройте уреда и зарядното устройство спрямо вида акумулатори (с ТЕЧНОСТ или с ГЕЛ/AGM), както е описано в следващия абзац.

МОНТАЖ НА АКУМУЛАТОРА И ИЗБОР НА НАСТРОЙКА СПРЯМО ВИДА НА АКУМУЛАТОРА (С ТЕЧНОСТ ИЛИ ГЕЛ / AGM)

В зависимост от вида акумулатори (С ТЕЧНОСТ или ЕЛ / AGM), настройте уреда и електронното табло на зарядното устройство по следния начин:

1		АКУМУЛАТОРИ С ТЕЧНОСТ (ЗАБЕЛЕЖКА: Завъртете DIP превключвателите 1 и 2 в позиция “OFF” .)
2		АКУМУЛАТОРИ AGM DISCOVER EV (ЗАБЕЛЕЖКА: Завъртете DIP превключвател 1 в позиция “ON” ; 2 в позиция “OFF” .)
3		ОБИКНОВЕНИ АКУМУЛАТОРИ С ГЕЛ/AGM (ЗАБЕЛЕЖКА: Завъртете DIP превключвателите 1 и 2 в позиция “ON” .)



Фигура 4



ЗАБЕЛЕЖКА

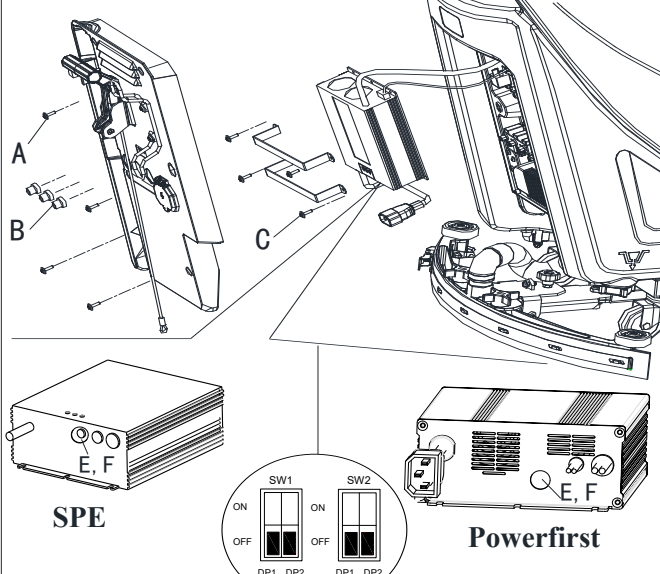
При монтаж на нови акумулатори моля разгледайте Фигура 4, за да настроите правилно DIP превключвателите. В противен случай акумулаторите може да се повредят.

Настройка на уреда

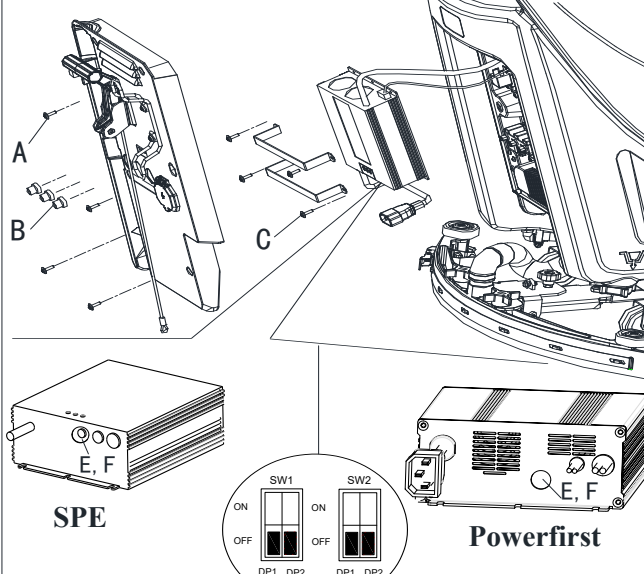
1. Завъртете ключа за запалване (35) в позиция “I” и през първите секунди работа на уреда, обърнете внимание на следното:

- Ако мига първата зелена предупредителна с ветлина (38), то уредът е настроен за акумулатор с ГЕЛ/AGM.
 - Ако мига жълтата предупредителна светлина (37), то уредът е настроен за акумулатор от типа Discover EV AGM.
 - Ако мига червената предупредителна светлина (36), то уредът е настроен за акумулатор с ТЕЧНОСТ.
- Ако е необходима промяна на настройките, изпълнете стъпките описани по-долу.

2. Уредът е фабрично настроен за акумулатори с ТЕЧНОСТ. Ако тази конфигурация съответства на вида на монтирания акумулатор, продължете към стъпка 6. В противен случай, следвайте стъпки 4~5.
 3. Развийте и свалете винтовете на контролния панел (С, Фигура 4), след което завъртете контролното табло (А, Фигура 4), за да достигнете до DIP превключвателя (В, Фигура 4) и да промените настройката за акумулатора (С ТЕЧНОСТ или Discover EV AGM или С ГЕЛ/AGM), (Вижте 1 или 2 или 3).



само за уреди с диск



САМО ЗА УРЕДИ С ОРБИТАЛЕН НАКРАЙНИК

Curve/ Battery Type	SW1		SW2	
	D1	D2	D1	D2
IUIa Wet	On	Off		
IUIa Gel Exide	Off	Off	Off	Off
IUoU AGM	Off	On		
IUIa AGM Discover	On	On		

Curve/ Battery Type	SW1		SW2	
	D1	D2	D1	D2
IUIa Wet	On	Off		
IUIa Gel Exide	Off	Off	Off	Off
IUoU AGM	Off	On		
IUIa AGM Discover	On	On		

Curve/ Battery Type	SW1		SW2	
	D1	D2	D1	D2
IUIa Wet	On	Off		
IUIa Gel Exide	Off	Off	Off	On
IUoU AGM	Off	On		
IUIo AGM Discover	On	On		

Curve/ Battery Type	SW1		SW2	
	D1	D2	D1	D2
IUIa Wet	On	Off		
IUIa Gel Exide	Off	Off	Off	Off
IUoU AGM	Off	On		
IUIa AGM Discover	On	On		

Фигура 4.1

4. Когато сте готови, преминете към монтажа на акумулатора. Завийте винтовете на контролния панел.

Зареждане на акумулатора

5. Заредете акумулаторите. (Вижте стъпките в глава Поддръжка).



ВНИМАНИЕ!

Изключете захранването на уреда, преди да изпълните следната процедура!

Настройка на зарядното устройство

6. Развийте винтовете (А, В, С, Фигура 4.1).
7. Извадете пластмасовата тапа, покриваща DIP превключвателя (F), Отворете зарядното устройство и намерете sw1 (Е, Фигура 4.1).
8. Задайте превключвателите като таблицата на (Фигура 4.1).
9. Поставете пластмасовия щепсел обратно, Завийте винтовете (А, В, С, Фигура 4.1), след като сте нагласили завършването.

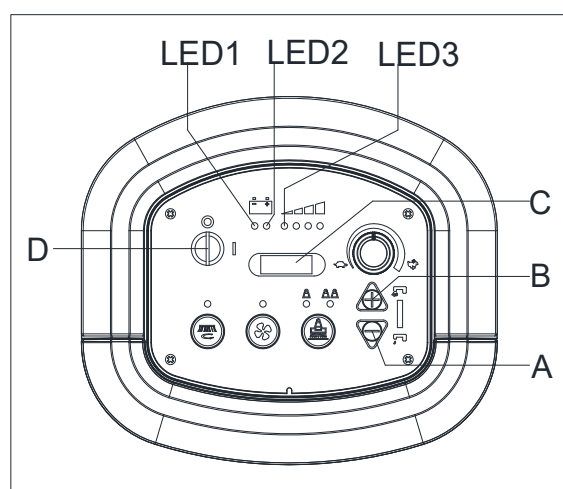
СЪГЛАСНО ТИПА БАТЕРИИ (С ТЕЧНОСТ ИЛИ ГЕЛ/AGM), НАСТРОЙТЕ УРЕДА, КАКТО СЛЕДВА:

ЗАБЕЛЕЖКА



По отношение на фабричната настройка, разберете какъв е типът на акумулатора от дисплея за стартиране според горната таблица

1. Натиснете и двата бутона (А, Фигура 4.2) и (В) едновременно. Поставете ключа за запалване (D) и включете захранването, след 0,5 секунди влезте в режим на настройка на акумулатора. LED дисплей по време на настройка (С), Освободете бутоните.
2. Режимът може да се превключи от 0 на 5 чрез натискане на бутона (В) или от 5 до 0 чрез натискане на бутона (А). След като настройката за режима на акумулатора приключи, изключете захранването (D) и новата настройка на режима на акумулатора може да бъде запазена автоматично.
3. Настройката за типа акумулатор е завършена.



Фигура 4.2

Режим	Тип акумулатор/ Производител на акумулатора	Крива за зареждане на акумулатора	LED дисплей по време на настройка (С, фигура 4.2)	Дисплей за стартиране
0	С ТЕЧНОСТ	Обща крива на акумулаторите с течност		LED1 премигва два пъти
1	С ГЕЛ/AGM	Обща крива на акумулаторите с ГЕЛ/AGM		LED2 премигва два пъти
2	DISCOVER	DISCOVER С ГЕЛ EV		LED3 премигва два пъти
3	ОПТИМА	ОПТИМА С ГЕЛ		И LED1 и LED2 премигват два пъти
4	EXIDE	EXIDE С ГЕЛ		И LED1 и LED3 премигват два пъти
5	FULLRIVER	FULLRIVER С ГЕЛ		И LED2 и LED3 премигват два пъти

Монтаж на акумулатора

1. Отворете капака на резервоара за мръсна вода (1) и се уверете, че резервоарът за мръсна вода (25) е празен; в противен случай го източете посредством маркуча за източване. (22)
2. Затворете резервоара за мръсна вода (1).
3. Внимателно обърнете нагоре резервоара за мръсна вода (25).
4. Уредът се предоставя с кабели, подходящи за монтажа на 2 акумулатора по 12V. Внимателно поставете акумулаторите в отделението, след което ги наместете плътно.
5. Прекарайте и монтирайте кабела на акумулаторите, както е показано на (Фигура 3), след което внимателно стегнете гайката на всяка една от клемите.
6. Поставете предпазната капачка на всяка клема и включете конектора на акумулатора (54).
7. Внимателно свалете резервоара за мръсна вода (25) обратно на мястото му.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НА НАКРАЙНИКА С ЧЕТКА/ПОДЛОЖКА (само за уреди с диск)**ЗАБЕЛЕЖКА**

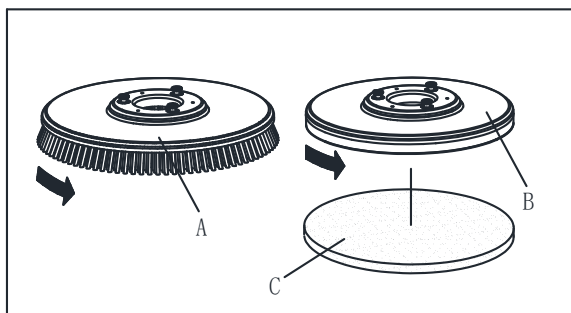
Монтирайте или четката (А, Фигура 5) или накрайника с подложката (В и С, Фигура 5) спрямо подовата повърхност, която трябва да се почисти.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Преди монтажа или демонтажа на четката или накрайника с подложката, уверете се, че всички превключватели на уреда са в изключено положение и вдигнете гумения накрайник от пода. Операторът трябва да е оборудван с подходящи лични защитни средства, като ръкавици, за да намалят риска от произшествия.

Продължете, както следва:

1. Поставете ключа за запалване (35) и го завъртете в позиция "0".
2. Вдигнете платформата, като натиснете педала (9).
3. Завъртете регулатора на скоростта (40), ако е наличен, в неутрално положение, като го движите обратно на часовниковата стрелка.
4. Поставете четките (А, Фиг. 5) или накрайника с почистваща подложка (В) под платформата (21).
5. Свалете платформата на четките/накрайниците с подложка, като натиснете педала (9).
6. Завъртете ключа за запалване (35) в позиция "I".
7. Натиснете Ключ за накрайника с четка/почистваща подложка и смукателната система (46).
8. Натиснете някой от превключвателите за предавка/на четката (34), за да качите накрайника с четка/почистваща подложка, след което освободете ключа. Ако е необходимо, повторете процедурата, докато четките/почистващите подложки се закачи.
9. Ако изпълнението на стъпка номер 8 Ви се струва трудно, можете да свалите накрайника с четката/почистващата подложка на ръка, като го въртите в посока обратна на нормалното въртене (както е показано на Фигура 5).

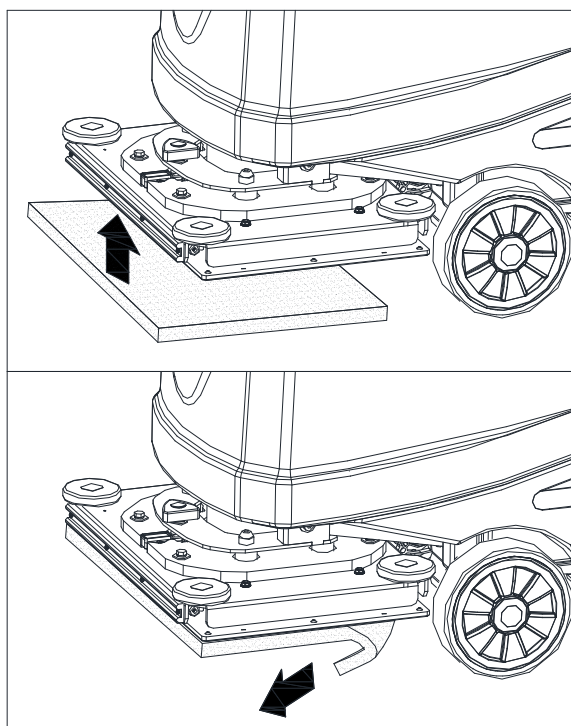
**Фигура 5****ВНИМАНИЕ!**

(Само за уреди с тягово задвижване): Завъртете регулатора на скоростта (40) обратно на часовниковата стрелка, за да задвижите уреда на минимална скорост.

Натиснете леко ключа (34), защото в противен случай уредът започва да се движи.

За да качите накрайника с четката/почистващата подложка, натиснете ключа (34), който включва мотора на четката/почистващата подложка.

10. За да демонтирате четката/почистващата подложка, повдигнете платформата, като натиснете педала (9), след което натиснете ключа (44) - така ще освободите четката/почистващата подложка.

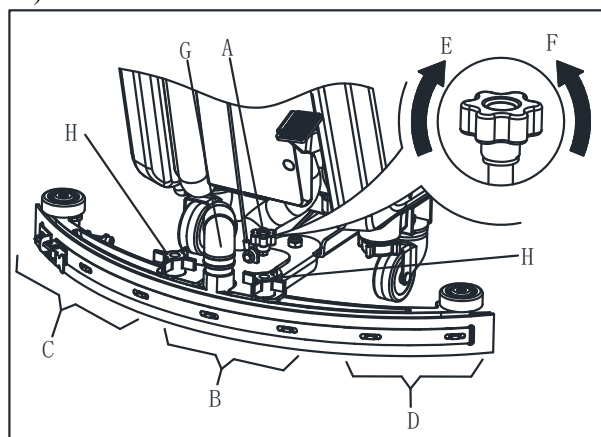
**Фигура 5.1**

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НА ПОДЛОЖКАТА (само машини с орбитален накрайник)

1. Вдигнете подложката, като натиснете бутона (46).
2. Монтирайте или демонтирайте накрайника (А, Фигура 5.1)

БАЛАНСИРАНЕ НА ГУМЕНИЯ НАКРАЙНИК

1. Монтирайте гумения накрайник и затегнете гайката (Н), след което свържете смукателния маркуч (G) към гумения накрайник.
2. Настройте гумения накрайник посредством лоста за регулиране (А, Фигура 6).
 - а) Ако средната част на задната гумена лента (В), е на разстояние от пода завъртете лоста (А) в посока обратна на часовниковата стрелка (F), докато задната лентата опре пода по цялата си дължина. Предната гумена лента трябва едва да докосва пода.
 - б) Ако двата края на гумената лента, части (С и D) са на разстояние от, завъртете лоста (А) по посока на часовниковата стрелка (E), докато лентата прилепне към пода по цялата си дължина. Предната гумена лента трябва едва да докосва пода.



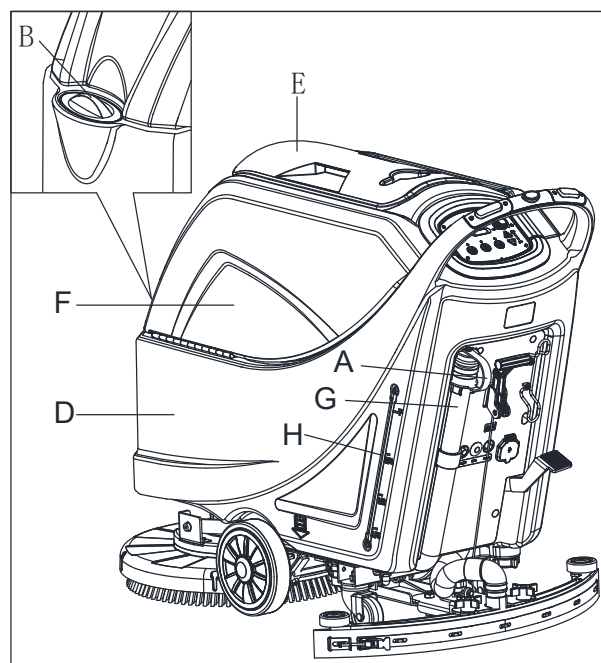
Фигура 6

ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ПОЧИСТВАНЕ С РАЗТВОР ИЛИ ЧИСТА ВОДА

1. Отворете капака на отвора за водата (В, Фигура 7).
2. През отвора с филтър сипете вода или почистващ разтвор спрямо вида на почистването. Температурата на разтвора не бива да надвишава +104F (+40°C).
3. Не препълвайте резервоара. За да прецените обема на водата, проверете индикатора за ниво на водата (Н).

**ВНИМАНИЕ!**

Използвайте само почистващи препарати, които не образуват пяна, не са леснозапалими и са подходящи за автоматични уреди за почистване.



Фигура 7

ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА**Включване на уреда**

1. Подгответе уреда, както е посочено в предните раздели.
2. Поставете ключа за запалване (А, Фиг. 8) и го завъртете в положение "Г". Обърнете внимание дали светва зелената предупредителна светлина (В) за зареден акумулатор. Ако се включи жълтата (С) или червената (D) предупредителна светлина, завъртете ключа за запалване отново на "0" и заредете акумулаторите (вижте стъпките в раздел Поддръжка).
3. Придвигнете уреда до зоната за работа:
 - Като го бутате за дръжката (Е) (само за уреди без тягово задвижване).
 - Като го бутате за дръжката (Е) и едновременно с това натискате ключа за движение напред (F), или като натискате същия ключ (F) заедно с ключа (G) за движение назад (само за уреди с тягово задвижване). Скоростта на предната предавка може да се регулира посредством регулатора (Н).
4. Наведете гумения накрайник (I) с помощта на лоста (J).
5. Наведете платформата на четката/почистващата подложка (K), като повдигнете педала (L). (само за уреди с диск)
6. Натиснете ключа на четката/почистващата подложка (M) и ключа на смукателната система (N).
7. Натиснете превключвателите за регулиране на вливането на вода (O), за да регулирате количеството спрямо почистваната повърхност.
8. Започнете почистването:

- (само за уреди без тягово задвижване) като бутате уреда за дръжката (E) и натискате ключа (F).
- (само за уреди с тягово задвижване) като бутате уреда за дръжката (E) и натискате ключа (F). Ако е необходимо, скоростта на предна предавка може да се променя с помощта на регулатора (H).

**ЗАБЕЛЕЖКА**

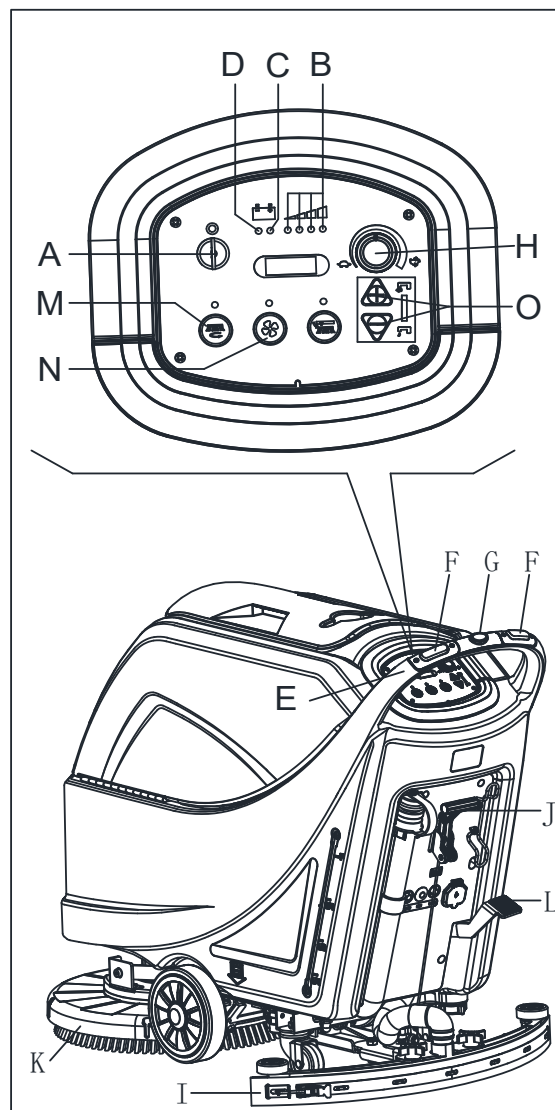
За да придвижите уреда напред, натиснете съответно левия, десния ключ (F) или и двата.

Изключване на уреда

9. Изключете уреда, като използвате дръжката (E) (само за уреди без тягово задвижване). Изключете уреда, като освободите превключвателите (F) (само за уреди с тягово задвижване).
10. Изключете четките и смукателната система, като използвате ключа (M). Смукателната система се изключва след няколко секунди.
11. Повдигнете платформата на четката/почистващата подложка (K) с натискане на педала (L). (само за уреди с диск)
12. Повдигнете гумената четка (I) с помощта на лоста (J).
13. Завъртете ключа за запалване (A) в позиция "0".
14. Уверете се, че уредът не може да се задвижи самостоятелно.

РЕГУЛИРАНЕ НА НИВОТО НА ОРБИТАЛНИЯ НАКРАЙНИК (САМО ЗА УРЕДИ С ОРБИТАЛЕН НАКРАЙНИК)

1. Спуснете накрайника на четката/подложката чрез натискане на превключвателя на четка/подложка (M Фигура 8).
2. Нагласете нивото на орбиталния накрайник, като регулирате дръжката (A, Фигура 8.1). Следете мехурчето в средата (B Фигура 8.1).



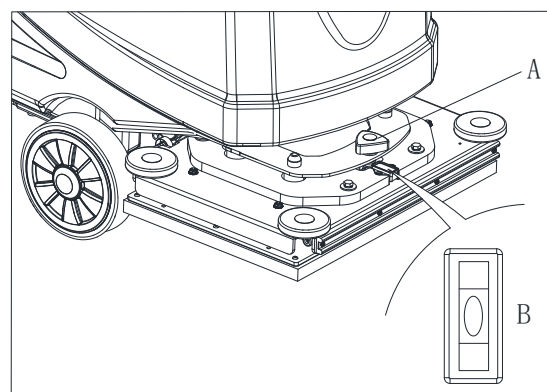
Фигура 8

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ПОДОЧИСТАЧКАТА (ПОЧИСТВАНЕ И ПОДСУШАВАНЕ)

1. Стартирайте уреда според описанието по-горе.
2. Докато и двете Ви ръце са на кормилния лост (F, Фиг. 8), задръжте предпазителя, придвижете уреда напред и започнете почистването.
3. Ако е необходимо, изключете уреда и регулирайте гумения накрайник според указанията за "Балансиране на гумения накрайник".

ЗАБЕЛЕЖКА

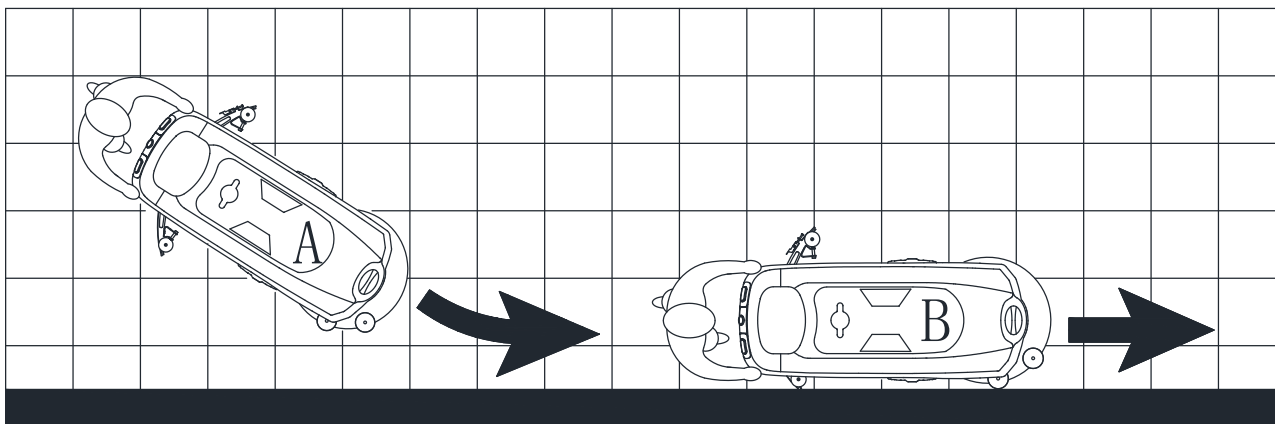
За правилното почистване/подсушаване на подови повърхност в близост до стени, Clarke съветва да се приближите до стената с дясната страна на уреда (A и B, Фиг. 10), както е показано на фигурата.



Фигура 8.1

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

За да не повредите подовата повърхност, изключвайте четката/почистващата подложка, когато уредът спре на място, особено когато е включена функцията за допълнително налягане.



Фигура 9

Разреждане на акумулатора по време на работа

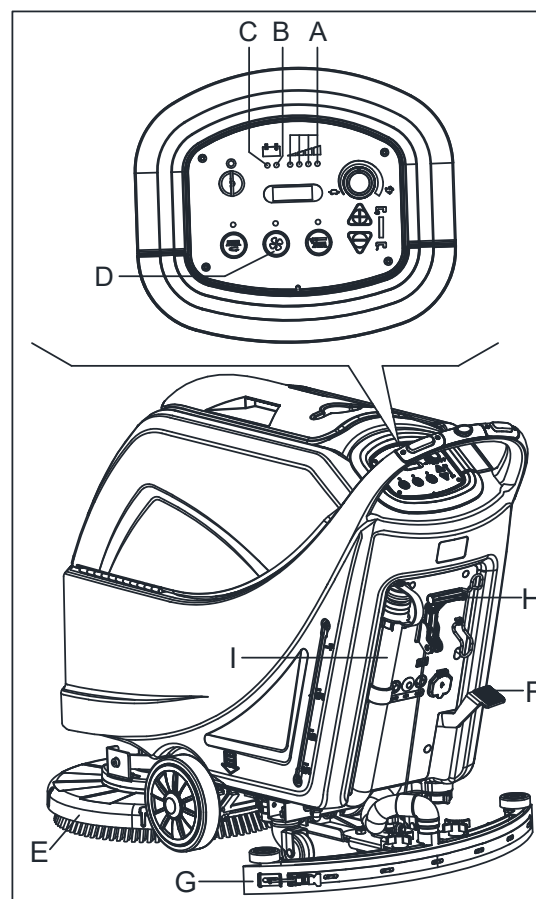
Докато свети зелената предупредителна светлина (А, Фиг. 10), заряда на акумулаторите е достатъчен за нормалната работа на уреда. Когато зелената предупредителна светлина (А) изгасне и светне жълтата (В), е препоръчително да заредите акумулаторите, защото остатъчният заряд ще е достатъчен едва за няколко минути работа (в зависимост от характеристиките на акумулатора и извършваната дейност). Светването на червената предупредителна светлина (С) означава, че акумулаторите са напълно разредени. След няколко секунди, четката/почистващата подложка се изключва автоматично, докато смукателната система и (само за уреди с тягово задвижване) системата за задвижване остават включени, за да се довърши подсушаването на подовата повърхност и уредът да се придвижи до обозначената за разреждане зона.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не използвайте уреда с разредени акумулатори, за да избегнете както повреди, така и съкращаване на техния полезен живот.

ИЗТОЧВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРИТЕ

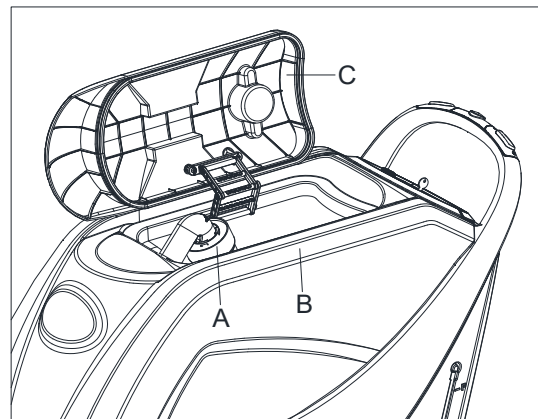
Автоматична спирателна система с поплавък (А, Фигура. 11) блокира смукателната система, когато резервоарът за мръсна вода (В) е пълен. Спирането на смукателната система се сигнализира с внезапно увеличаване на шума на мотора на прахосмукачката, а подовата повърхност остава неподсушена.



Фигура 10

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Ако смукателната система се изключи случайно (например, ако поплавъка се задвижи при рязко движение на уреда), за да продължите работа: изключете смукателната система с натискане на ключа (D, Фиг. 10), след което отворете капака (C, Фиг. 11) и проверете дали поплавъка в решетката (A) се е изравнил с нивото на водата. След това затворете капака (C) и включете смукателната система, като натиснете ключа (D, Фиг. 10).

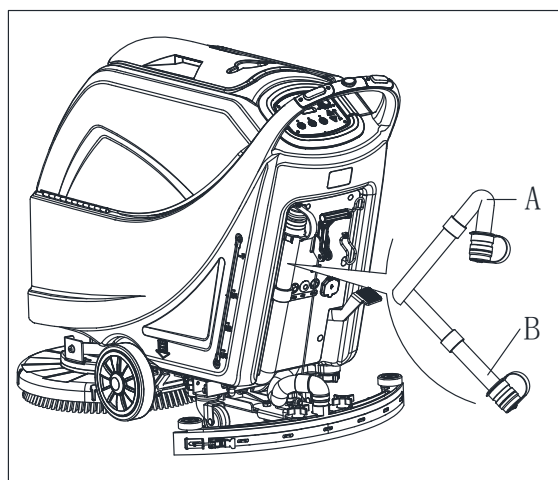


Фигура 11

Когато резервоарът за мръсна вода (B, Фиг. 11) се напълни, източете го, като следвате тези стъпки:

Източване на резервоара за мръсна вода

1. Изключете уреда
2. Вдигнете платформата на четката/почистващата подложка (E, Фигура 10), като натиснете педала (F, Фигура 10). (само за уреди с диск)
3. Повдигнете гумения накрайник (G, Фигура 10) с помощта на лоста (H, Фигура 10)
4. Придвигнете уреда до обозначената зона за обслужване.
5. Източете резервоара за мръсна вода, като използвате маркуча (I, Фигура 10). След това изплакнете резервоара (B, Фиг. 11) с чиста вода.



Фигура 12

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

При източване на мръсната вода трябва да прегънете смукателната тръба (A, Фиг. 12) и да я държите възможно най-ниско (B, Фиг. 12). Отворете капака на смукателната тръба, за да източите водата. Не насочвайте долния край на смукателната тръба вертикално към сифона. Така операторът няма да се напръска.

6. Изпълнете стъпки от 1 до 4.

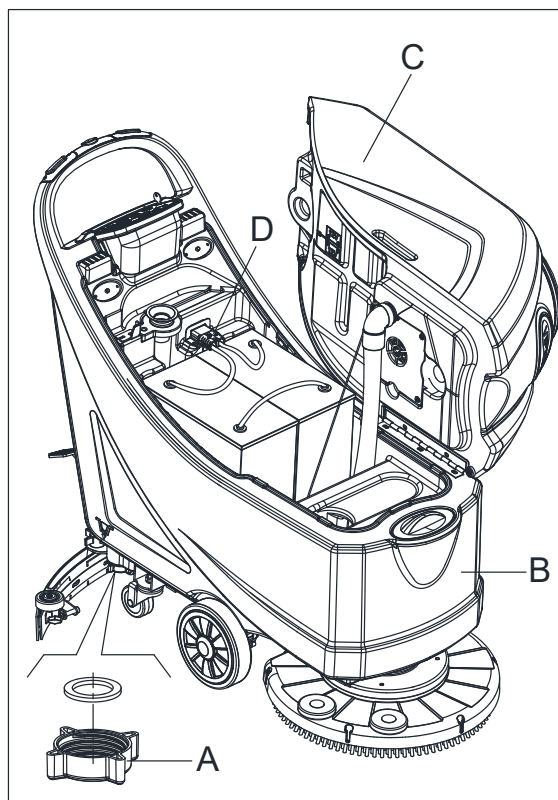
Източване на резервоара за почистващ разтвор/вода

7. Източете резервоара за почистващ разтвор с помощта на маркуча (A, Фиг. 13). След употреба изплаквайте резервоара с чиста вода.

СЛЕД УПОТРЕБА НА УРЕДА

След употреба и преди да приберете уреда:

1. Свалете четките/почистващите подложки.
2. Източете резервоарите (B и C, Фиг. 13) според описаните в предните раздели стъпки.
3. Изпълнете ежедневната поддръжка (вижте раздел Поддръжка).
4. Приберете уреда на чисто и сухо място, като предварително вдигнете или демонтирате накрайника с четките/почистващите подложки.



Фигура 13

ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПЕРИОД НА СЪХРАНЕНИЕ

Ако не възнамерявате да използвате уреда в продължение на повече от 30 дни, направете следното:

1. Изпълнете стъпките от раздел След употреба на уреда.
2. Изключете конектора на акумулатора (54).

ПЪРВИ ПЕРИОД НА ИЗПОЛЗВАНЕ

След първите 8 часа проверете дали затварящите и свързващи елементи са добре затегнати и огледайте видимите части за износване или течове.

ПОДДРЪЖКА**ВНИМАНИЕ!**

Процедурите по поддръжка трябва да се извършват само при изключен уред и кабел на зарядното устройство. Също така, внимателно прочетете инструкциите в раздел Безопасност от това ръководство.

Всички процедури по поддръжката, независимо дали по график или извънредни, трябва да се извършват от квалифициран персонал или от упълномощен Сервизен център. Това ръководство описва само най-лесните и най-често прилагани процедури по поддръжката.

За всички останали процедури по поддръжката, които не са споменати в Таблицата с график за поддръжка, проверете в Ръководството за сервизно обслужване, което можете да получите във всеки Сервизен център.

ТАБЛИЦАТА С ГРАФИКА ЗА ПОДДРЪЖКА**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Процедурите, маркирани с (1) трябва да се извършват след първите 9 часа работа.
Процедурите, маркирани с (2) трябва да се извършват в оторизиран Сервизен център.

Процедура	Ежедневно непосредствено след употреба	Ежеседмично	На всеки 6 месеца	Ежегодно
Зареждане на акумулатора				
Почистване на гумения накрайник				
Почистване на четката/ накрайника на подложката				
Почистване на резервоарите				
Проверка на уплътненията				
Почистване на филтъра на поплавъка				
Почистване на подложката				
Проверка и подмяна на лентите на гумения накрайник				
Почистване на филтъра за разтвора				
Почистване на филтъра на смукателния мотор				
Проверка на нивото на течността в мокрия акумулатор				
Проверка за натягането на винтовете и гайките			(1)	
Нисък изолатор			(2)	
Проверка и смяна на карбоновата четка на мотора на четката/ накрайника на подложката				(2)
Проверка и смяна на карбоновата четка на смукателния мотор				(2)
Проверка или подмяна на карбоновата четка на мотора на системата за задвижване (само за уреди без тягово задвижване)				(2)

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА**ЗАБЕЛЕЖКА**

Заредете акумулаторите, когато светне жълтата (F, Фиг. 14) или червената (G) предупредителна светлина или след всяко почистване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Поддържайте акумулаторите заредени - по този начин ще удължите полезния им живот.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

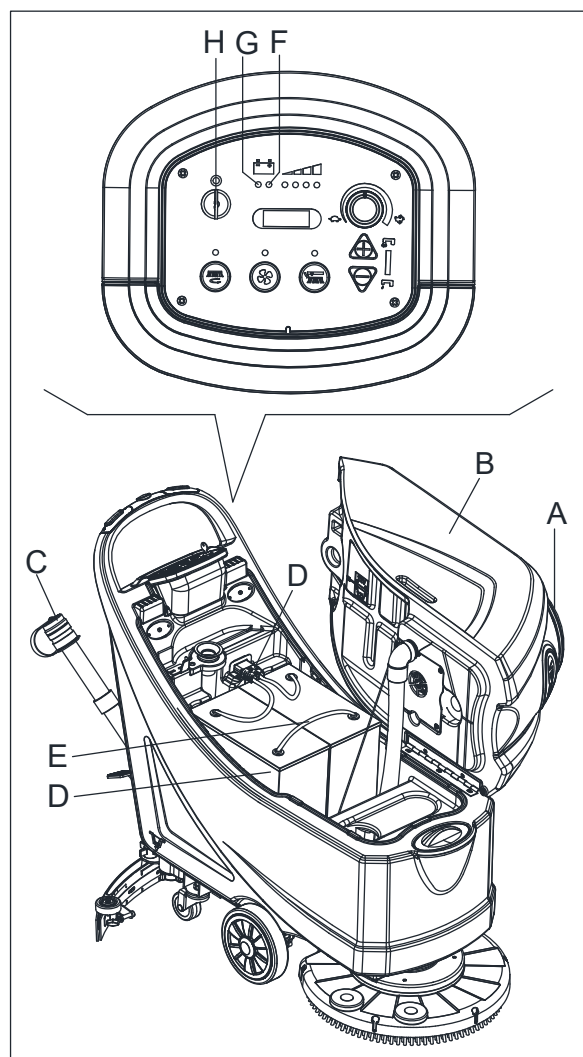
Когато акумулаторите се разредят, заредете ги възможно най-скоро, в противен случай ще се съкрати полезния им живот. Проверявайте заряда на акумулаторите поне веднъж седмично.

**ВНИМАНИЕ!**

По време на зареждане акумулаторите с течност отделят взривоопасен водороден газ. Зареждайте акумулаторите на места с добра вентилация и далеч от открити пламъци. Не пушете около зареждащи се акумулатори. Оставете резервоарите отворени, докато акумулаторите се зареждат.

**ВНИМАНИЕ!**

Бъдете особено внимателни при зареждане на акумулаторите, тъй като има опасност от изтичане на киселина. Киселината в акумулаторите разяжда. Ако влезе в контакт с кожата или очите, изплакнете обилно с вода и потърсете лекарска помощ.

**Фигура 14****Предварителни процедури**

- Отворете капака (A, Фиг. 14) и се уверете, че резервоарът за мръсна вода (B) е празен. В противен случай го източете с помощта на маркуча за източване (C).
- Придвижете уреда до равна повърхност.
- Завъртете ключа за запалване (H) на позиция "0".
- Внимателно вдигнете резервоара (B).
- Само за акумулатори с ТЕЧНОСТ:
 - Проверете нивото на електролита в акумулатора (D); ако е необходимо допълнете през капачката (E).
 - Оставете всички капачки на акумулатора (E) отворени до следващото зареждане.
 - Ако е необходимо, почистете акумулаторите отвън (D).
- Зареждайте акумулаторите, като спазвате следните указания.

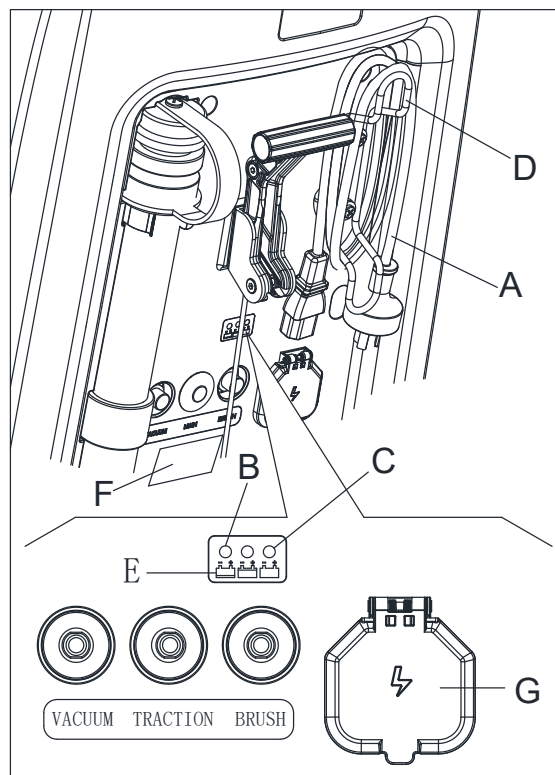
Зареждане на акумулатор с вграденото в уреда зарядно

7. Включете кабела на зарядното (А, Фиг. 15) към електрическата мрежа (G) (напрежението и честотата на електрическата мрежа трябва да съответстват със стойностите на зарядното устройство, обозначени на табелата със серийния номер на уреда (F)). Когато зарядното устройство е включено в електрическата мрежа, всички функции на уреда се изключват автоматично. Ако червената предупредителна светлина (B) на контролния панел на зарядното свети, това означава, че акумулаторите се зареждат.
8. Когато светне зелената предупредителна светлина (C), зареждането е приключило.
9. След като акумулаторите са зарядени, изключете кабела на зарядното (А) от електрическата мрежа (G) и го навийте около корпуса (D).
10. Внимателно свалете долу резервоара.



ЗАБЕЛЕЖКА

За повече информация относно зарядното устройство (Е, Фиг. 15), проверете в съответното упътване.



Фигура 15

ПОЧИСТВАНЕ НА ЧЕТКАТА/ПОДЛОЖКАТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При почистване на четката/подложката е препоръчително използването на защитни ръкавици, тъй като може да има остри отпадъци.

1. Демонтирайте четката/подложката от уреда, както е описано в раздел Употреба.
2. Изперете четката/подложката с вода и препарат.
3. Проверете дали четките/подложките са годни за употреба и не са твърде износени; ако е необходимо, ги подменете.

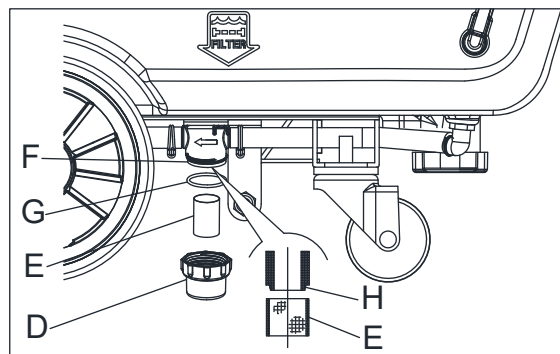
ПЪЛНЕНЕ НА ФИЛТЪРА ЗА РАЗТВОРА

1. Придвижете уреда до равна повърхност.
2. Уверете се, че уредът е изключен и ключът за запалване (35) е изваден.
3. Източване на резервоара за разтвор (Съвет).
4. Махнете прозрачния капак (D, Фигура 16), а след това и цедката на филтъра (E). Почистете ги и ги сложете обратно върху рамката (F).



ЗАБЕЛЕЖКА

Цедката на филтъра (E) трябва да бъде поставена правилно върху корпуса (H) на рамката (F).



Фигура 16

ПОЧИСТВАНЕ НА ГУМЕНИЯ НАКРАЙНИК

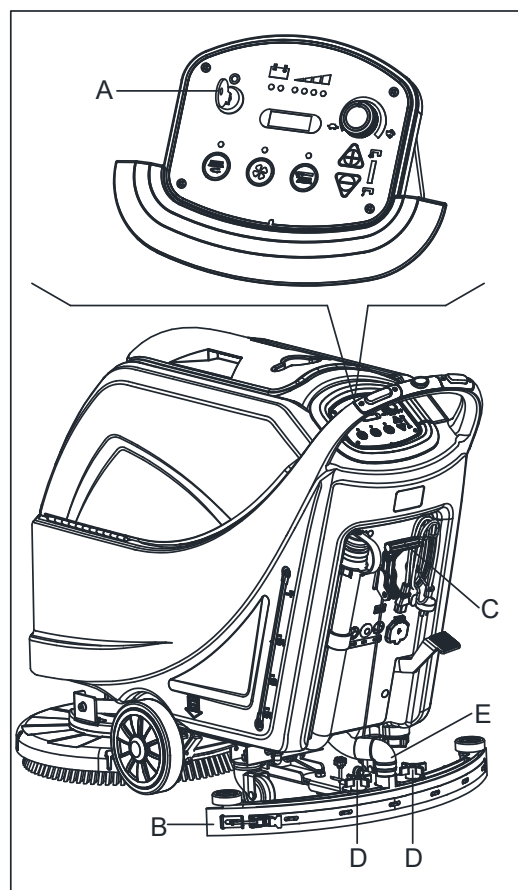
**ЗАБЕЛЕЖКА**

За постигане на добро подсушаване гуменият накрайник трябва да бъде чист, а чистачките в добро състояние.

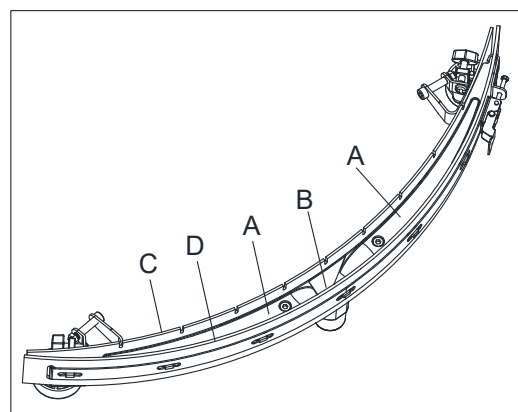
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

При почистване на гумения накрайник е препоръчително използването на защитни ръкавици, тъй като може да има остри отпадъци.

1. Придвигете уреда до равна повърхност.
2. Завъртете ключа за запалване (А, Фиг. 17) в позиция "0".
3. Свалете гумения накрайник (В) с помощта на лоста (С).
4. Разхлабете бутоните (D) и демонтирайте гумения накрайник (В).
5. Извадете смукателния маркуч (Е) от гумения накрайник.
6. Почистете металните или алуминиеви чистачки (Фиг. 18). Почистете добре отделенията (А) и отвора (В). Огледайте предната чистачка (С) и задната чистачка (D) за цепнатини и разкъсвания; ако е необходимо, ги подменете (проверете процедурата в следващия раздел).
7. Сглабянето на гумения накрайник става в обратен ред на разглабянето.



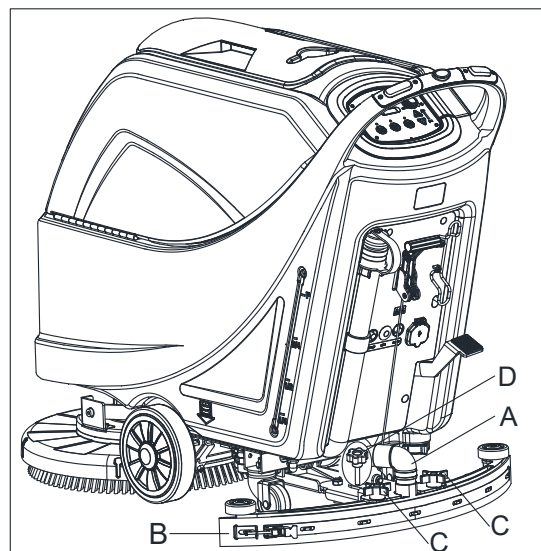
Фигура 17



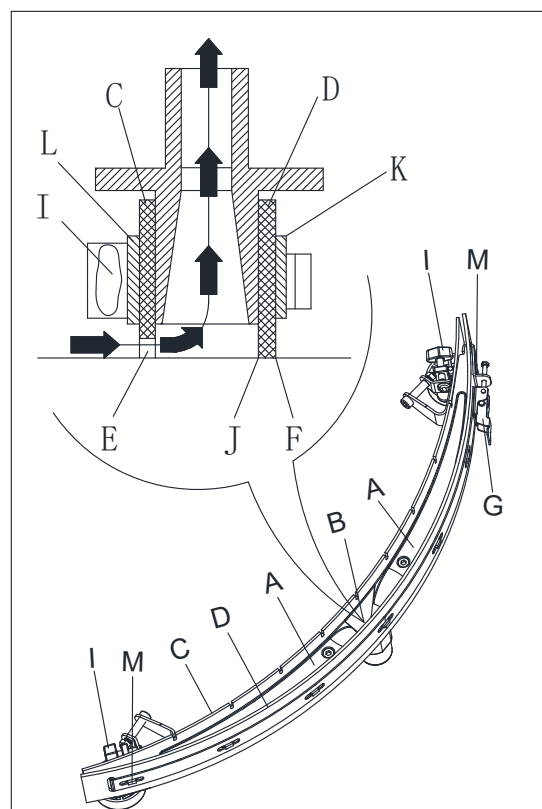
Фигура 18

ПРОВЕРКА И ПОДМЯНА НА ЧИСТАЧКИТЕ НА ГУМЕНИЯ НАКРАЙНИК

1. Почистете металната или алуминиева чистачка, както е показано в предния раздел.
2. Проверете дали ръбовете (Е, Фиг. 20) на предната чистачка (С) и ръбовете (F) на задната чистачка (D) са подравнени по цялата си дължина; при необходимост регулирайте височината им по следния начин:
 - Свалете обтегача (G), освободете скобите (M) и наместете задната чистачка (D), след което затворете закопчалките (M) и поставете обратно обтегача (G).
 - Разхлабете бутоните (I) и регулирайте предната чистачка (C), след което стегнете бутоните.
3. Проверете дали предната (C) и задната (D) чистачка са износени, напукани или разкъсани; при необходимост ги подменете, като следвате инструкциите по-долу. Проверете дали предният ъгъл (J) на задната чистачка (D) е износен; ако е необходимо, обърнете чистачката, за да подмените износения ъгъл със здрав. Ако и другите ъгли са износени, подменете чистачката по следния начин:
 - Свалете обтегача (G), освободете скобите (M) и махнете фиксиращата планка (K). След това сменете/обърнете задната чистачка (D). Сглабянето на чистачката става в обратен ред на разглабянето.
 - Развийте бутоните (I) и махнете фиксиращата планка (L), а след това подменете предната чистачка (C). Сглабянето на чистачката става в обратен ред на разглабянето. След подмяната (или обръщането) на чистачката, регулирайте височината, както е описано в предната стъпка.
4. Монтирайте смукателния маркуч (А, Фиг. 19) на гумения накрайник.
5. Монтирайте гумения накрайник (В) и завийте бутоните (С).
6. При необходимост регулирайте височината на гумения накрайник посредством лоста за балансиране (D).



Фигура 19



Фигура 20

РЕШЕТКА НА РЕЗЕРВОАРА И ПРАХОСМУКАЧКАТА С ПОЧИСТВАНЕ НА ПОПЛАВЪКА И ПРОВЕРКА НА ГАРНИТУРАТА НА КАПАКА

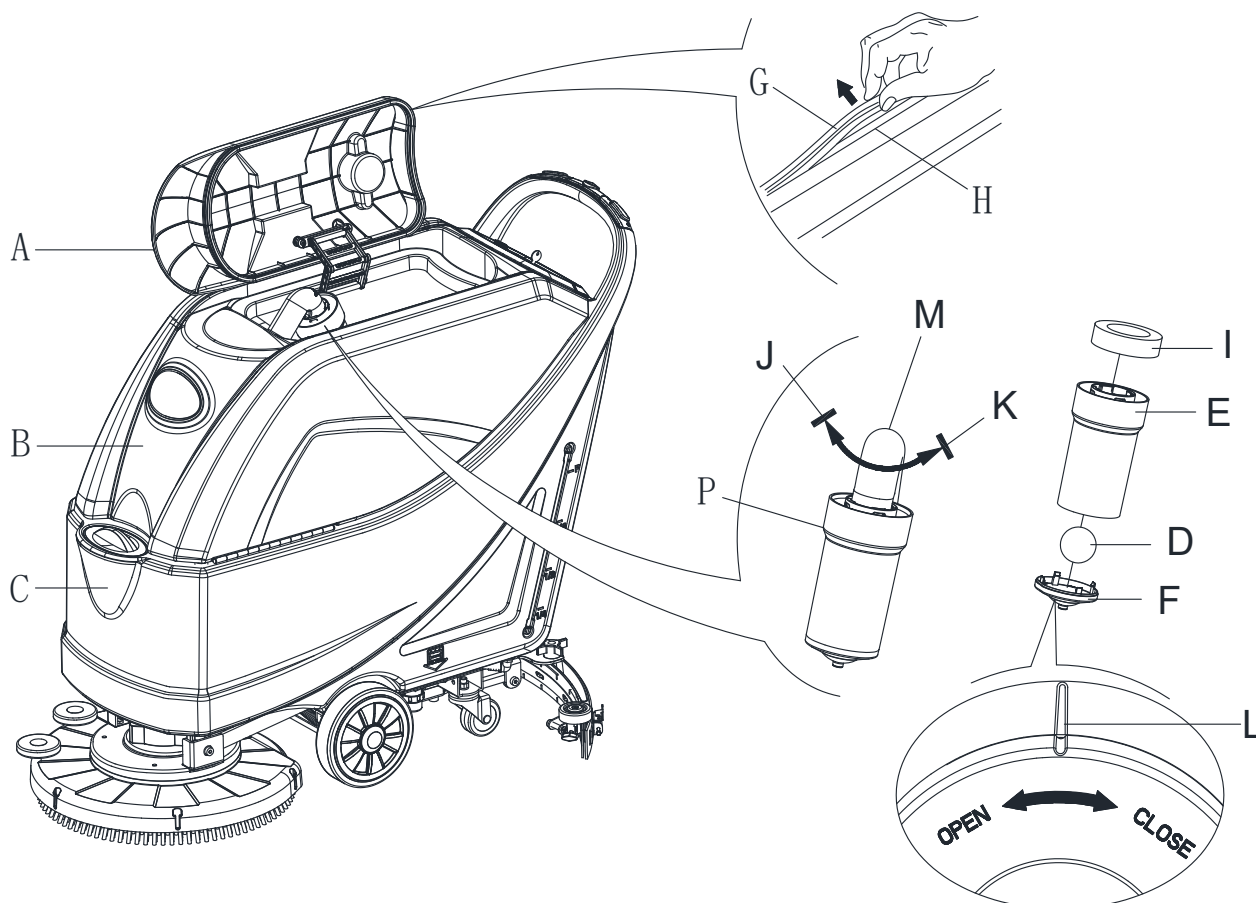
1. Придвийте уреда до равна повърхност.
2. Уверете се, че уредът е изключен, а ключът за запалване (54) е изваден.
3. Завъртете капака на резервоара за мръсна вода (А, Фигура 21) на 90 градуса, така че да може да се отдели от резервоара. Извадете филтъра на поплавка (Р) от резервоара.
4. Почистете капака на резервоара за мръсна вода (А), резервоара за мръсна вода (В), резервоара за чиста вода (С) и решетката на филтъра на поплавка (Е). Източете резервоара за мръсна вода от маркуча за източване (В, Фигура 23).
5. Ако е необходимо, следвайте символите "OPEN" (ОТВОРЕНО) и "CLOSE" (ЗАТВОРЕНО), както е показано в (Фигура 21), за да отворите долния капак (F) на филтъра на поплавка и след това почистете поплавка (D), решетката на филтъра (E) и гъбата на филтъра (I). След почистване, фиксирайте поплавка (D) върху решетката (E) и подравнете с маркировката (L) на долния капак (F) на филтъра на поплавка с маркировката (L) на решетката на филтъра на поплавка (E). Затегнете здраво долната капачка на филтъра на поплавка и фиксирайте гъбата на филтъра (I) върху решетката (E). Накрая монтирайте смукателния маркуч (M).
6. Проверете състоянието на уплътнението на резервоара.

ЗАБЕЛЕЖКА



Уплътнението на резервоара (G) създава вакуум в резервоара, когато смукателният мотор работи. Резервоарът трябва да е напълно уплътнен, за да може ефективно да всмуква отработената вода от пода и да я отвежда в резервоара за мръсна вода.

7. Проверете дали контактната повърхност на уплътнението (G) е непокътната и уплътнява добре. Ако е необходимо, извадете уплътнението от канала (H) и го подменете. Както е показано на (Фигура 21), поставете ново уплътнение, фугата трябва да е в средата.
8. Затворете капака на резервоара за мръсна вода (А).



Фигура 21

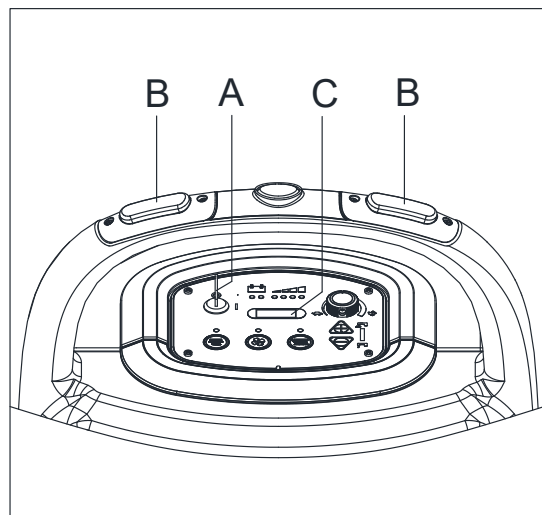
ПРОВЕРКА НА РАБОТНИТЕ ЧАСОВЕ НА УРЕДА

1. Завъртете ключа за запалване (А, Фиг. 22) в положение "I".
2. Натиснете ключа (В) и прочетете показанията на хронометъра (С) относно общия брой часове (работа почистване/подсушаване) на уреда.
3. Натиснете ключа (В) отново.
4. Завъртете ключа за запалване (А) в позиция "0".

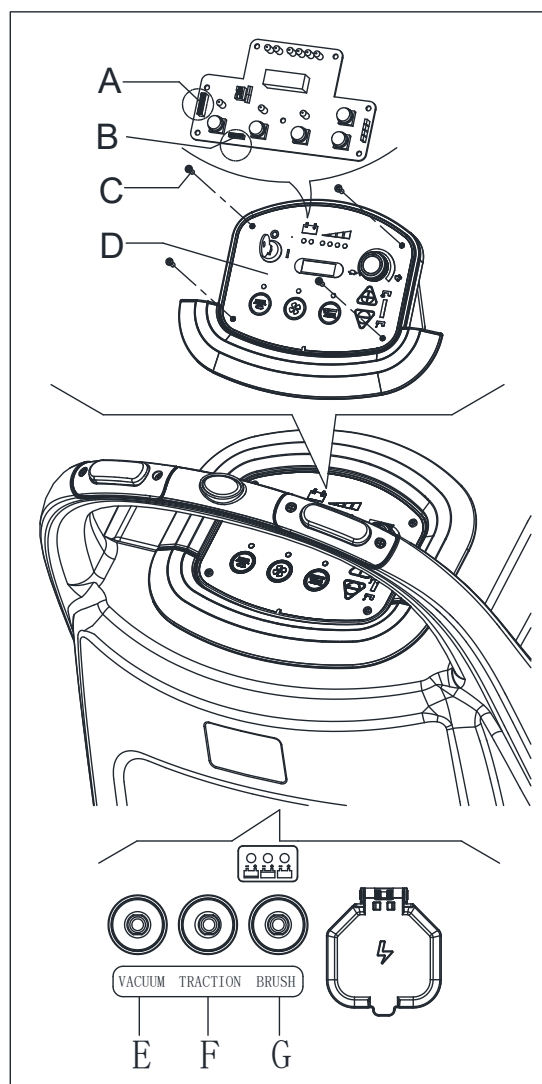
ПРОВЕРКА/ПОДМЯНА НА ПРЕДПАЗИТЕЛИ

1. Завъртете ключа за запалване (А, Фиг. 22) в позиция "0".
2. Изключете захранващия кабел (С, Фиг. 23) от електрическата мрежа.
3. Развийте винтовете (С .Фигура 24) на контролния панел (D), след което завъртете електронното табло, за да намерите предпазителя (А, В, Фигура 24).
4. Проверете/сменете следните предпазители
 - А) Бушон F1, предпазител на нисковолтовата верига. (5A)
 - В) Бушон F3, предпазител на функцията за освобождаване на четката. (20A)
5. Изпълнете стъпки от 1 до 3 в обратен ред.
6. Проверете/натиснете надолу или сменете следните прекъсвачи:
 - Е) Прекъсвач F5, прекъсвач на мотора на прахосмукачката: (30A) (само за уреди с диск)
 - Ф) Прекъсвач F4, прекъсвач на задвижващата система: (17A) (*) (само за уреди с диск)
 - Г) Прекъсвач F2, прекъсвач на мотора на четката: (30A)

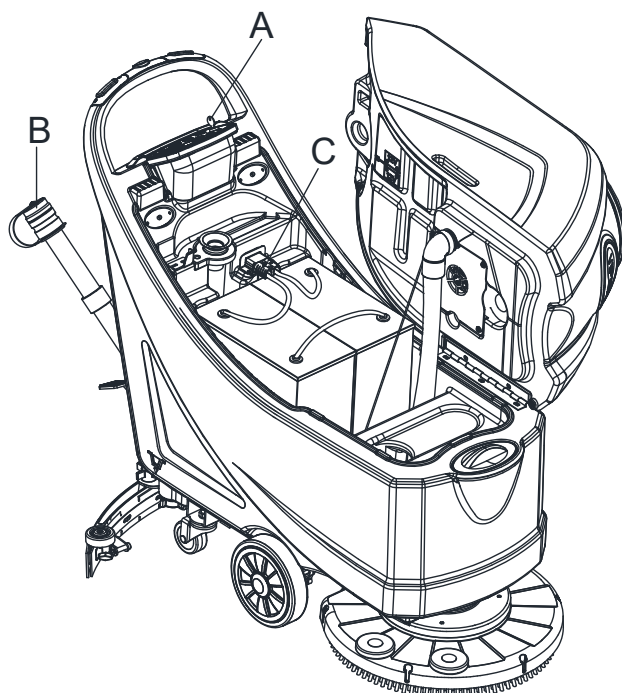
(*): Само за уреди с тягово задвижване



Фигура 22



Фигура 24



Фигура 23

АКСЕСОАРИ/ПРИСТАВКИ

В допълнение към стандартните компоненти, уредът може да бъде оборудван със следните аксесоари/приставки според конкретната употреба:

За допълнителна информация относно посочените по-горе допълнителни аксесоари, свържете се с оторизиран търговец на дребно.

АКСЕСОАРИ/ПРИСТАВКИ

Вижте раздела “Списък с части”

1. Акумулатори с GEL/AGM.
2. Почистващи подложки от различни материали

ИДЕНТИФИЦИРАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Вероятна причина	Разрешение
Моторите не работят; никоя от предупредителните светлини не се включва.	Конекторът на акумулатора е изключен.	Включете конектора на акумулатора.
	Акумулаторите са напълно разредени.	Заредете акумулаторите
Уредът не се движи (Само за уреди с тягово задвижване)	Уредът е бил включен чрез използване на контактния ключ и натискане на един от превключвателите.	Завъртете контактния ключ в позиция “0”, а след това включете уреда отново, без да натискате превключвателите.
Трите индикатора за заряд на акумулатора мигат едновременно.	Моторът на четката е претоварен.	Използвайте по-малко агресивни четки.
	Чужди тела (оплетени конци и т.н.) възпрепятстват въртенето на четката.	Почистете гнездото на четката.
Четките не работят, червената предупредителна светлина свети.	Акумулаторите са разредени.	Заредете акумулаторите
Всмукването на мръсна вода е недостатъчно.	Резервоарът за мръсна вода е пълен.	Източете резервоара.
	Маркучът не е монтиран добре към гумения накрайник.	Монтирайте го.
	Решетката на прахосмукачката е задръстена или поплавката е заседнал.	Почистете решетката и проверете поплавката.
	Гуменият накрайник е мръсен или чистачките са износени или повредени.	Почистете и проверете гумения накрайник.
	Капакът на резервоара не е добре затворен, гарнитурата е повредена, гофрираната тръба е запушена.	Затворете капака на резервоара, подменете гарнитурата или почистете гофрираната тръба.
Резервоарът за мръсна вода е мръсен.	Почистете го.	
Недостатъчно количество почистващ разтвор се подава на четките.	Филтърът за почистващия разтвор/вода е мръсен.	Почистете филтъра.
Гуменият накрайник оставя следи по пода.	Под чистачките на гумения накрайник има отпадъци.	Махнете отпадъците.
	Чистачките на гумения накрайник са износени, напукани или разкъсани.	Сменете чистачките.
	Гуменият накрайник не е регулиран с помощта на лоста.	Регулирайте го.

ЗАБЕЛЕЖКА

Уредите с вградено зарядно устройство не функционират, ако зарядното не е монтирано. В случай на неизправност на зарядното устройство, свържете се с оторизиран сервизен център.

За повече информация, прочетете Ръководството за сервизно обслужване, което можете да намерите във всеки сервизен център.

БРАКУВАНЕ

Уредът трябва да бъде унищожен от институция за третиране на отпадъци.

Преди да скрапирате уреда, отстранете и отделете следните материали, които трябва да се изхвърлят в съответствие с действащото законодателство:

- Акумулатор
- Четка/Накрайник с подложка
- Пластмасови маркучи и елементи
- Електрически и електронни компоненти (*)

(*) Направете справка в най-близкия сервизен център относно скрапиране на електрически и електронни компоненти.

The logo for VIPER, featuring the word "VIPER" in a bold, black, sans-serif font. The letters "VI" are partially enclosed by a light gray oval shape.

Company information:
www.vipercleaning.eu
info-eu@vipercleaning.com
